

Anderlecht  
**contact**

↓  
Un autre regard  
sur l'information  
communale  
Een andere blik op  
de gemeentelijke  
informatie

Septembre / September  
**2024**

Mensuel/Maandblad #248

**10**  
**3**



Marché annuel  
Jaarmarkt

Découvrez  
Bouts de ficelles,  
le lieu  
de rencontre  
parents/enfants

Handisport, la fête de  
l'inclusion sportive!  
*Handisport, een  
inclusief sportfeest!*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine  
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
[fcumps@anderlecht.brussels](mailto:fcumps@anderlecht.brussels) - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication  
 Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie  
[jdrouart@anderlecht.brussels](mailto:jdrouart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>e</sup> Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
 Mobiliteit – Développement Urbain – Travaux Publics  
[smullerhubsch@anderlecht.brussels](mailto:smullerhubsch@anderlecht.brussels) - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
[fmiroir@anderlecht.brussels](mailto:fmiroir@anderlecht.brussels) - 02 558 08 13

**Fatiha El Ikdimi** 4<sup>e</sup> Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
[felikdimi@anderlecht.brussels](mailto:felikdimi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 5<sup>e</sup> Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
[alkestemont@anderlecht.brussels](mailto:alkestemont@anderlecht.brussels) - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 6<sup>e</sup> Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Hygiène – Bien-être animal – Égalité des chances  
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Hygiëne – Dierenwelzijn – Gelijke kansen  
[nkammachi@anderlecht.brussels](mailto:nkammachi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 7<sup>e</sup> Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines  
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources  
[aneuzy@anderlecht.brussels](mailto:aneuzy@anderlecht.brussels) - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 8<sup>e</sup> Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale betrekkingen  
[jmilquet@anderlecht.brussels](mailto:jmilquet@anderlecht.brussels) - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 9<sup>e</sup> Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
[gwilmart@anderlecht.brussels](mailto:gwilmart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 24

**Bieke Comer** 10<sup>de</sup> Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
[bcomer@anderlecht.brussels](mailto:bcomer@anderlecht.brussels) - 02 558 08 23

**Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
 49.000 ex.  
 Service communication  
 Dienst communicatie  
[anderlechtcontact@anderlecht.brussels](mailto:anderlechtcontact@anderlecht.brussels)

**Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:**

Séverine Buyse

**Rédaction - Redactie**

Séverine Buyse  
 Melissa Morales Magri  
 Lisa Grob  
 Lorenzo Puente Teran

Administration communale  
 d'Anderlecht  
 Place du Conseil 1  
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
 Raadsplein 1  
 1070 Anderlecht  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

**Numéro général / Algemeen nummer 0800 9 1070**[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

ER-VU: Nathalie Coppens  
 Place du Conseil 1 Raadsplein  
 1070 Anderlecht

**Lotfi Mostefa**

Président du CPAS  
 OCMW-voorzitter

Président du Foyer  
 Anderlechtois

Voorzitter van  
 de Anderlechtse Haard

**Imostefa**

[@foyeranderlechtois.brussels](mailto:@foyeranderlechtois.brussels)  
[lotfi.mostefa@cpas-anderlecht.be](mailto:lotfi.mostefa@cpas-anderlecht.be)  
 0489 136 849  
 0484 917 348

# Édito / Voorwoord

Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

Les contacts les plus fréquents entre les habitants et l'administration communale concernent le plus souvent la réalisation de démarches administratives. Tous les citoyens doivent un jour renouveler leurs documents d'identité, obtenir un certificat ou commander un permis de conduire. Améliorer l'accueil de la population par les services communaux est une priorité.

Des renseignements clairs sur les démarches à accomplir, un accompagnement ou des conseils pour certaines opérations sont parfois nécessaires. Pour vous aider, quatre points d'information – dont les trois antennes de proximité créées ces deux dernières années – vous sont ouverts dans les quartiers. Vous pouvez également joindre le call center au 0800 9 1070, envoyer un mail à [info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels) ou adresser un formulaire de contact via le site Internet de la commune pour toutes vos demandes.

La réalisation de certaines opérations a été récemment facilitée, par exemple pour le renouvellement de certains titres de séjour ou encore en cas de perte ou de vol de sa carte d'identité. Ces démarches peuvent maintenant être effectuées directement, sans rendez-vous, auprès de guichets rapides. Ces guichets rapides ont été rendus accessibles au moyen d'investissements dans l'aménagement de nos locaux ainsi qu'avec un renfort au niveau du personnel communal.

Plus d'opérations qu'auparavant peuvent être réalisées en ligne via IRISbox. En offrant une alternative rapide, depuis chez soi, la digitalisation des démarches administratives représente clairement une avancée pour de nombreux citoyens. Mais il faut rester attentif à la fracture numérique. Le maintien de guichets physiques avec des agents communaux à l'écoute ou une ligne téléphonique joignable gratuitement sont des dispositifs essentiels pour une commune inclusive.

Pour de nombreuses familles anderlechtoises, l'actualité en ce début septembre, c'est bien entendu la rentrée des classes. Les enfants retrouvent les bancs des écoles et les enseignants leurs élèves. Nous leur souhaitons une excellente année scolaire, riche en découvertes et en apprentissages.

Plusieurs événements marquants rythment aussi la vie de notre commune. Le marché annuel d'Anderlecht en est certainement l'un d'eux. Notre volonté est de proposer un programme qui plaise au plus grand nombre, avec de nouvelles animations pour tous les âges et la tradition anderlechtoise d'une grande fête populaire. Toutes les informations sur le marché annuel se retrouvent dans ce numéro.

Rendez-vous ce mardi 10 septembre!

Bonne lecture.

Beste Anderlechtenaar,

Contact tussen bewoners en gemeente komt het vaakst tot stand bij de uitvoering van administratieve procedures. Iedereen moet op een bepaald moment zijn identiteitskaart vernieuwen, een attest ophalen of een rijbewijs aanvragen. Het verbeteren van het onthaal van de bevolking door de gemeentelijke diensten is daarom een van onze prioriteiten. Duidelijke informatie over de te nemen stappen en ondersteuning of advies voor bepaalde procedures zijn soms noodzakelijk. Om je te helpen zijn er vier informatiepunten - waaronder de drie wijkantennes die de afgelopen twee jaar zijn opgezet - geopend in de wijken. Je kunt ook contact opnemen met het callcenter op 0800 9 1070, een mail sturen naar [info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels) of een contactformulier invullen op de website van de gemeente voor al je vragen. Sinds kort zijn enkele procedures gemakkelijker gemaakt, zoals het vernieuwen van bepaalde verblijfsvergunningen of in het geval van verlies of diefstal van je identiteitskaart. Deze procedures kunnen nu direct, zonder afspraak, bij de snelle loketten worden uitgevoerd. Deze snelle loketten zijn mogelijk gemaakt door investeringen in de inrichting van onze ruimtes en door versterking van het gemeentepersoneel. Via IRISbox kunnen meer procedures dan ooit tevoren online worden uitgevoerd. De digitalisering van administratieve procedures betekent duidelijk een stap vooruit voor veel burgers, door een snel alternatief vanuit huis te bieden. Maar we moeten aandachtig blijven voor de digitale kloof. Het behouden van fysieke loketten met gemeenteambtenaren die een luisterend oor bieden of een gratis telefoonlijn zijn essentiële voorzieningen voor een inclusieve gemeente. Voor veel Anderlechtse gezinnen is de belangrijkste gebeurtenis begin september natuurlijk de start van het nieuwe schooljaar. Kinderen keren terug naar de schoolbanken en de leerkrachten zien hun leerlingen terug. We wensen hen een uitstekend schooljaar toe, rijk aan ontdekkingen en leermomenten. Er zijn een aantal belangrijke evenementen die het leven in onze gemeente ritmeren. De Jaarmarkt van Anderlecht is er daar zeker één van. Het is ons doel om een programma te bieden dat zoveel mogelijk mensen aanspreekt, met nieuwe animatieactiviteiten voor alle leeftijden en de Anderlechtse traditie van een groot volksfeest. Alle informatie over de Jaarmarkt vind je in deze editie. We zien je graag op dinsdag 10 september! Veel leesplezier.

**Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester**

*Niemand zou uit de boot mogen  
vallen of het gevoel mogen krijgen dat  
ze het niet kunnen.*

Personne ne doit être mis à l'écart ou  
avoir le sentiment de ne pas y arriver.



Ket d'van Anderlecht

**Mariet Eyckmans**

**nl.** Ter gelegenheid van de start van het nieuwe schooljaar ging onze redactie op bezoek bij Mariet Eyckmans. Ze onderwijst Nederlands als tweede taal aan volwassenen die op zoek zijn naar werk. Mariet, inmiddels een echte Brusselaar, woont met haar vriend en twee zonen op de grens van Anderlecht en Molenbeek. Ze spreekt met ons over wat ze probeert door te geven aan haar studenten, de veranderingen in haar manier van lesgeven en de dagelijkse uitdagingen.

**fr.** À l'occasion de la rentrée scolaire, notre rédaction est allée à la rencontre de Mariet Eyckmans. Bruxelloise d'adoption, elle enseigne le 'néerlandais deuxième langue' à des adultes en recherche d'emploi. Mariet vit avec son compagnon et ses deux fils à la frontière entre Anderlecht et Molenbeek. Elle nous parle de ce qu'elle tente de transmettre à ses étudiant-es, l'évolution dans sa manière d'enseigner et ses défis au quotidien.

— **Kun je ons iets over jezelf vertellen?**

Ik ben geboren in Bree (Limburg) maar Brussel is al 24 jaar mijn thuisstad. Na mijn studies bleef ik hier plakken omdat Brussel goed voelde. Ruimer, opener en spannender dan het diepe Limburg. Na een loopbaan van een jaar of 14 in de podiumkunsten, waar ik voornamelijk verantwoordelijk was voor productie en communicatie, waagde ik 6 jaar geleden de sprong naar het onderwijs. Ik heb nog geen moment spijt gehad.

— **Welke vakken geef je en op welke school?**

— Ik geef les op CVO Brussel, het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Anderlecht. Ik ben er leerkracht NT2 (Nederlands als tweede taal) en ondersteun de cursisten in de opleiding Kinderbegeleider qua taal, maar leer hen ook solliciteren, werken met een computer en ga geregeld met hen op ontdekking in de stad.

— **Wat geeft je het meeste voldoening als docent?**

— De ontmoeting en het samenwerken met steeds weer nieuwe mensen van de grootste diversiteit geeft me een enorme boost. Wat natuurlijk ook veel voldoening geeft, is een cursist(e) zien die een succesvol traject aflegde op onze school en daarna een sprong voorwaarts maakt in zijn/haar leven. Weten dat je daar een rol in hebt gespeeld, is wat mijn job zo mooi maakt.

— **Wat is het profiel van jouw studenten?**

— Mijn cursisten zijn quasi uitsluitend vrouwen van boven de 18 jaar. Velen zijn laaggeschoold, anderen behaalden een diploma middelbaar onderwijs of soms hoger, maar ze delen een grote behoefte aan vooruit geraken in hun leven en de motivatie om een job te vinden binnen de kinderzorgsector. Een minderheid is in België geboren, de meesten komen uit landen als Marokko, Guinee, Turkije, Iran, Syrië, Afghanistan, Palestina en Oekraïne.

— **Heb je je lesmethode moeten aanpassen in de loop der jaren?**

— Waar ik in het begin van mijn carrière als leerkracht nog iets traditioneler les gaf, met meer nadruk op vormcorrectheid bijvoorbeeld, ben ik mijn lessen de laatste jaren ruimer gaan

zien en mijn cursisten zoveel mogelijk gaan onderdompelen in hun toekomstige professionele context waarbij we veel rollenspellen doen, concrete probleemsituaties ontleden en aanpakken, uitstappen maken en vooral: leren communiceren.

— **Wat zijn momenteel uitdagingen in het onderwijs?**

— Het lerarentekort in de eerste plaats. Onbegrijpelijk hoe weinig vooruitgang er is geboekt de afgelopen jaren. Daarnaast het behalen van leerwinst en goede begeleiding op maat van elke leerling, ook degenen die het moeilijk hebben, minder gemotiveerd zijn, de taal minder goed beheersen enz. Niemand zou uit de boot mogen vallen of het gevoel mogen krijgen dat ze het niet kunnen.

— **Wat probeer je je leerlingen mee te geven?**

— Wees je bewust van wie je bent, met je sterktes en zwaktes, aanvaard die zoveel mogelijk en ga daarmee aan de slag. Bepaal je doel, weet wat je nodig hebt om dat doel te behalen, maak een actieplan op en ga ervoor! En als je valt, sta dan weer op.

— **Wat vind je leuk aan Anderlecht?**

— Ik hou het meest van de snel veranderende kanaalzone, waarlangs je ook erg gemakkelijk en snel kan ontsnappen aan de stadsdrukke. In die zone, meer bepaald aan de abattoirs, bevindt zich ook Cultureghem. Een organisatie die iets meer dan 10 jaar geleden neerstreek en de buurt menselijkheid, samenhang en plezier geeft.

— **Parlez-nous un peu de vous!**

Je suis née à Bree mais Bruxelles est ma ville d'adoption depuis 24 ans. Après mes études, je suis restée à Bruxelles parce que je m'y sentais bien. Plus spacieuse, plus ouverte et plus vivante que le Limbourg profond. Après une carrière de 14 ans dans les arts du spectacle, où j'étais responsable de la production et de la communication, je me suis aventurée dans l'enseignement il y a six ans. Je ne l'ai pas regretté un seul instant.

— **Quelles matières enseignez-vous?**

— Je donne cours de NT2 (néerlandais deuxième langue) au CVO Brussel, un centre de formation pour adultes à Anderlecht. Je soutiens les étudiant-es dans la formation Kinderbegeleider (Assistant-e maternel-le) sur le plan linguistique, mais je leur apprend aussi à postuler, à travailler avec un ordinateur et je leur fais découvrir la ville.

— **Qu'est-ce qui vous donne le plus de satisfaction?**

— Travailler et rencontrer de nouvelles personnes d'une grande diversité me stimule énormément. Ce qui me réjouit aussi, c'est de voir un-e étudiant-e réussir un module dans notre école et réaliser un bond en avant dans sa vie. Savoir qu'on a joué un rôle dans cette réussite est ce qui rend mon travail si beau.

— **Quel est le profil de vos étudiant-es?**

— Ce sont presque exclusivement des femmes de plus de 18 ans. Beaucoup sont peu qualifiées, d'autres ont un diplôme de l'enseignement secondaire ou parfois plus, mais elles ont en commun un grand besoin d'avancer dans la vie et la motivation de trouver un emploi dans le secteur de l'aide à l'enfance. Une minorité est née en Belgique, la plupart viennent de pays comme le Maroc, la Guinée, la Turquie, l'Iran, la Syrie, l'Afghanistan, la Palestine et l'Ukraine.

— **Avez-vous dû adapter votre manière d'enseigner au fil des années?**

— Au début, j'enseignais de manière assez traditionnelle, en mettant l'accent sur la forme. Ces dernières années, j'ai élargi ma vision des cours et commencé à immerger le plus possible mes étudiant-es dans leur futur contexte professionnel. On fait beaucoup de jeux de rôle, on décortique des situations concrètes, on part en excursion et surtout, on apprend à communiquer.

— **Quels sont les défis actuels de l'enseignement?**

— Avant tout, la pénurie d'enseignant-es. Je ne comprends pas que si peu de progrès aient été réalisés ces dernières années. Par ailleurs, il faut que tous les élèves puissent avoir une orientation sur mesure et apprendre à leur rythme, y compris ceux qui ont des difficultés, qui maîtrisent moins bien la langue, etc. Personne ne doit être mis à l'écart ou avoir le sentiment de ne pas y arriver.

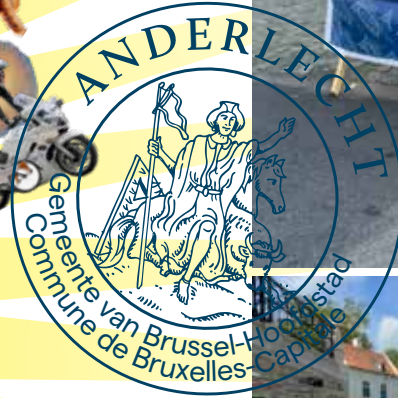
— **Qu'essayez-vous de transmettre à vos étudiant-es?**

— Soyez conscient-e de vos forces et vos faiblesses, acceptez-les autant que possible et travaillez avec elles. Déterminez votre objectif, sachez ce dont vous avez besoin pour l'atteindre, établissez un plan d'action et foncez! Et si vous tombez, relevez-vous!

— **Qu'appréciez-vous à Anderlecht?**

— Ce que j'aime le plus, c'est la zone en pleine mutation du canal. On peut facilement s'y échapper de l'agitation de la ville. Près des abattoirs, il y a aussi Cultureghem. Une asbl créée il y a 10 ans et qui donne au quartier beaucoup d'humanité, de solidarité et d'amusement.

# Le plus ancien Marché Annuel de Bruxelles De oudste Jaarmarkt van Brussel



fr. **Le Marché Annuel d'Anderlecht est l'événement incontournable de notre commune depuis 200 ans. Placé sous le signe de la diversité, à l'image de la population anderlechtoise, il aura lieu le mardi 10 septembre. Au programme : village du monde (food-trucks et musique), braderie, brocante, marché local, théâtre de rue, concours de chiens, parade des Géants, concerts et DJ sets, démonstrations de la Brigade canine, ateliers, vide-dressing, kermesse... Rendez-vous sur la place de la Vaillance et dans le centre historique !**

## CONCERTS

Place de la Vaillance

### Moi et le Théo (16:30)

Piet (chant, accordéon, guitare, clavier) et Theophane (batterie, percussions) invitent le public à danser, chanter, sauter et redécouvrir le monde avec des yeux d'enfants. S'adaptant à leur public, ils chantent tant en français qu'en néerlandais.

### Shelby Quattara (18:00)

L'auteure-compositrice-interprète est à l'image de sa musique: métissée. Avec sa guitare et sa voix, Shelby vous emmène en voyage dans son monde ensoleillé. Un cocktail de sons pop-soul, brésiliens et afro-latins.

### Lady Cover (19:30)

Groupe de reprises avec une set list aussi variée qu'entraînante, mais surtout 100% féminine: France Gall, Aretha Franklin, Sia, Madonna, Shakira, Katy Perry...

### DJ Daddy K (21:30)

DJ, breakdancer et pionnier du hip-hop belge, Daddy K a fêté ses 30 ans de carrière aux platines. Le Bruxellois a été le DJ de Benny B, l'un des premiers groupes de la scène hip-hop francophone à obtenir un succès commercial. Aujourd'hui, Daddy K mixe dans les clubs du monde entier.

## LE DORP

Rue d'Aumale

Au pied de la Collégiale, entre le Béguinage et la Maison d'Érasme, le Dorp rassemble des créateur·rices et des artistes locaux, de la musique et des activités pour tous les goûts. Venez passer un bon moment en dégustant des produits locaux de qualité, entre 10h et 22h30.

- Marché local: 13:00 > 18:00
- Vide-dressing: 13:00 > 18:00
- Échange de plantes et atelier couture: 13:00 > 18:00
- Atelier réparation vélo: 14:00 > 18:00

# mar/di 10.09



- Atelier peinture pour enfants et adultes: 15:00 > 18:00
- Passage d'Alma la géant:e: 18:00
- Concert des SamBassadeurs (musique brésilienne): 18:30
- DDVRKK (Vinyl DJ set): 19:30
- Mambele x Fresh Nunas x Sandy Martin (DJ set et percussions): 20:30

## ARTS DE LA RUE

Place de la Résistance

- Initiation au cirque: 10:00 > 17:00
- Piccolo & Giganti (clowns burlesques): 10:00 > 17:00
- La belle escabelle (équilibre, acrobatie et poésie): 10:15 & 14:30
- Jump in beat (trampoline et acrobatie): 11:30, 13:30 & 16:30
- Catch you later (hula hoop et acrobatie): 12:30 & 15:30

**nl.** Al 200 jaar lang wordt in Anderlecht ieder jaar een Jaarmarkt georganiseerd. Een niet te missen evenement! Dit jaar vindt de Jaarmarkt, volledig in het teken van diversiteit zoals dat past bij de Anderlechtse bevolking, plaats op dinsdag 10 september. Op het programma: werelddorp (foodtrucks en muziek), braderij, rommelmarkt, streekmarkt, straattheater, hondenwedstrijd, reuzenoptocht, optredens en DJ-sets, demonstraties van de hondenbrigade, workshops, tweedehandskledingverkoop, kermis ... Afspraak op het Dapperheidsplein en in het historisch centrum!

## OPTREDENS

Dapperheidsplein

### Ik en den Theo (16:30)

Piet (zang, accordeon, gitaar, toetsen) en Theophane (drums, percussie) nodigen het publiek uit om te dansen, zingen en springen en om de wereld te herontdekken met de ogen van een kind. Ze passen zich aan aan het publiek en zingen zowel in het Frans als in het Nederlands.

### Shelby Ouattara (18:00)

Deze singer-songwriter is het evenbeeld van het repertoire dat ze brengt: gemengd. Met alleen haar gitaar en haar stem neemt Shelby je mee op reis door een zonnige wereld. Een cocktail van pop-soul, Braziliaanse en Afro-Latijnse klanken.

### Lady Cover (19:30)

Een covergroep met een setlist die al even gevarieerd is als entertainend. Maar vooral: 100% vrouwelijk: France Gall, Aretha Franklin, Sia, Madonna, Shakira, Katy Perry...

### DJ Daddy K (21:30)

DJ, breakdancer en pionier van de Belgische hiphop Daddy K staat al 30 jaar achter de draaitafel. De Brusselaar was dj van Benny B, een van de eerste groepen in de Franstalige hiphopscène die commercieel succes boekten. Vandaag mixt Daddy K in clubs over de hele wereld.

## DORP

d'Aumalestraat

Aan de voet van de collegiale kerk, tussen het beginhof en het Erasmushuis, verenigt het Dorp lokale creatievelingen en kunstenaars die muziek spelen en allerhande activiteiten aanbieden. Kom langs voor een gezellig moment en proef van de lokale kwaliteitsproducten, van 10 tot 22.30 uur.

- Streekmarkt: 13:00 > 18:00
- Tweedehandskledingverkoop: 13:00 > 18:00
- Plantenruil en workshop borduren: 13:00 > 18:00
- Workshop fietsrepareren: 14:00 > 18:00
- Workshop schilderen voor kinderen en volwassenen: 15:00 > 18:00
- Optocht van Alma de reuzin: 18:00
- Optreden van de SamBassadeurs (Braziliaanse muziek): 18:30
- DDVRKK (Vinyl DJ-set): 19:30
- Mambele x Fresh Nunas x Sandy Martin (DJ-set en percussie): 20:30

## STRAATKUNST

Verzetsplein

- Circusinitiatie: 10:00 > 17:00
- Piccolo & Giganti (burleske clowns): 10:00 > 17:00
- La belle escabelle (evenwicht, acrobatie en poëzie): 10:15 & 14:30
- Jump in beat (trampoline en acrobatie): 11:30, 13:30 & 16:30
- Catch you later (hoelahoep en acrobatie): 12:30 & 15:30



↓  
Programme complet  
Volledige programma  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)  
Facebook @1070Anderlecht



fr. Comme chaque année, la Journée sans voiture offre aux Bruxellois·es l'occasion de profiter de leur ville sous un jour plus agréable, sans embouteillages et sans klaxons. **Dimanche 22 septembre, les transports en commun (STIB et De Lijn) seront gratuits et la circulation automobile sera interdite sur tout le territoire bruxellois de 9h30 à 19h.**

nl. Zoals ieder jaar biedt Autoloze Zondag de Brusselaars de kans om hun stad op een rustige en aangename manier te verkennen, zonder files en zonder claxonnerende auto's. **Op zondag 22 september is het openbaar vervoer (MIVB en De Lijn) gratis en is er op het hele Brusselse grondgebied geen autoverkeer toegelaten tussen 9.30 en 19 uur.**

# Journée sans voiture

fr. Seules exceptions : le Ring et les zones situées à l'extérieur du Ring (Erasmus, Chant d'Oiseau, Neerpede et Bon Air).

Le Dimanche sans voiture intervient dans le cadre de la Semaine de la Mobilité, qui se déroule du 16 au 22 septembre partout en Europe. Durant cette semaine, de nombreuses activités vous proposent d'apprendre à connaître et à utiliser les moyens de transports alternatifs à la voiture. Infos : [semainedelamobilitte.brussels](http://semainedelamobilitte.brussels) Si vous devez absolument utiliser votre voiture sur le territoire d'Anderlecht, une dérogation doit être demandée via IRISbox.

nl. De enige uitzonderingen: de Ring en de zones gelegen buiten de Ring (Erasmus, Vogelenzang, Neerpede en Goede Lucht).

Autoloze zondag kadert in de Week van de Mobiliteit die overall in Europa loopt van 16 tot 22 september. Een hele week lang kan je deelnemen aan tal van activiteiten die je laten kennismaken met de alternatieve verplaatsingswijzen. Info: [weekvandemobiliteit.brussels](http://weekvandemobiliteit.brussels) Heb je op het grondgebied van Anderlecht toch absoluut je wagen nodig, dan kan je via IRISbox een doorgangbewijs aanvragen.

dim/zo  
22.09



[www.anderlecht.be/dimanche-sans-voiture](http://www.anderlecht.be/dimanche-sans-voiture)  
[www.anderlecht.be/nl/autoloze-zondag](http://www.anderlecht.be/nl/autoloze-zondag)

## Autoloze zondag

## LADIES RUN 20.10

fr. Notez déjà que la 6<sup>e</sup> édition de l'Anderlecht Ladies Run aura lieu le dimanche 20 octobre. Trois parcours différents (3, 6 et 9 km) partiront de la piste d'athlétisme Jesse Owens à 11h et traverseront quelques lieux remarquables tels que le parc des Étangs, la base nautique, le parc régional de la Pede, le parc du Scherdegemaal, le Hall of Fame, le Luizenmolen, le Golf d'Anderlecht et Neerpede. Une belle course au profit du Fonds Pink Ribbon et sa lutte contre le cancer du sein.

nl. Noteer vast dat de 6e editie van de Anderlecht Ladies Run doorgaat op 20 oktober. Je kan kiezen tussen drie verschillende parcours (3, 6 en 9 km). Die vertrekken allemaal op de atletiekpiste Jesse Owens om 11 uur en je loopt door enkele opmerkelijke plaatsen zoals het Vijverpark, de watersportbasis, het gewestelijk Pedepark, het Scherdegemaalpark, de Hall of Fame, de Luizenmolen, de Golf van Anderlecht en Neerpede. Een mooie loopdag ten voordele van het Pink Ribbon Fonds en zijn strijd tegen borstkanker.



02 800 07 00  
[sports@anderlecht.brussels](mailto:sports@anderlecht.brussels)

## Ouverture du hall omnisport de Neerpede

fr. Dans la foulée du Festi Handisport, le tout nouveau hall omnisport et le boulodrome seront inaugurés à Neerpede (à côté de la salle Java) ce vendredi 13 septembre dès 17h. Au programme: initiation au basket-fauteuil à 17h, visite guidée du hall omnisport par les architectes à 18h (TBC), basket freestyle à 19h et match d'exhibition de l'équipe nationale de basket-fauteuil de 19h30 à 21h. Situé dans la zone verte et spor-

tive de Neerpede où sont déjà implantés de nombreux clubs, le hall omnisport se compose d'une grande salle conçue pour la pratique de sports d'équipe (basket, hockey, handball, volley, futsal, badminton) et de deux salles de taille moyenne dédiées aux sports doux (danse, yoga, etc.) et aux arts martiaux, sur une surface totale de 3500 m<sup>2</sup>.

Partiellement construit sous terre, comme s'il jouait des coudes avec la nature, le bâtiment est doté

d'une architecture résolument contemporaine. Réparties sur deux étages, les surfaces sportives sont équipées de vestiaires, de gradins de 160 places assises, d'un parking souterrain de 85 places et d'une belle cafétéria avec une terrasse surplombant la piste d'athlétisme. L'espace cafétéria fait office de lieu de rassemblement pour les clubs, les accompagnateurs, les ASBL et les Anderlechtois·es. Accolé au hall omnisports, le boulodrome

est composée de 6 pistes de pétanque intérieures et extérieures, d'une petite cafétéria et d'une cuisine.

nl. Op vrijdag 13 september worden van Festi'Handisport, d.w.z. vanaf 17 uur, de gloednieuwe omnisporthal en de boulodroom in Neerpede (naast zaal Java) plechtig geopend. Op het programma: een initiatie rolstoelbasketbal om 17 uur, een rondleiding door de omnisport-



# Célébrons l'inclusion sportive!

**fr.** Vendredi 13 septembre, Neerpede sera marquée par l'inauguration de la toute nouvelle salle omnisports et le Festi'Handisport, une journée dédiée aux sports adaptés, au partage et à l'inclusion. Rendez-vous de 10h à 16h à la Drève Olympique 60.

Organisé en partenariat avec la Ligue Handisport et soutenu par des clubs anderlechtois actifs dans le handisport, le Festi'Handisport veut mettre en lumière l'importance de l'inclusion et de l'accueil des personnes en situation de handicap dans le monde sportif. Cet événement vise à sensibiliser le grand public et le secteur associatif à s'engager activement pour une société plus inclusive.

De 10h à 16h, les participant·es – valides ou en situation de handicap – auront l'occasion de partager des moments sportifs autour d'une quinzaine d'activités telles que le tir à l'arc, le tennis de table, le volley-fauteuil, la boccia (discipline paralympique apparentée à la pétanque), le hockey, le cécifoot (variante du foot réservée aux déficient·es visuel·es), le badminton et le basket-fauteuil. Le Festi'Handisport accueillera près de 600 participant·es issu·es d'institutions spécialisées, d'écoles et du monde de l'entreprise. Cette journée est également l'occasion pour toute la population anderlechtoise de venir expérimenter des sports paralympiques.

**nl.** Op vrijdag 13 september wordt in Neerpede de gloednieuwe omnisport-

zaal geopend en vindt het Festi'handisport plaats, een dag die volledig in het teken staat van aangepaste sporten, gezellige momenten en inclusie. Afspraak van 10 tot 16 uur in de Olympische Dreef 60!

Festi'Handisport wordt georganiseerd in samenwerking met de Handisport Liga en met de steun van de Anderlechtse handisportclubs. Bedoeling is om het belang van inclusie te benadrukken en te laten zien dat ook mensen met een handicap kunnen sporten. Het evenement sensibiliseert het grote publiek

en de verenigingssector om zich actief in te zetten voor een meer inclusieve samenleving. Van 10 tot 16 uur kunnen de deelnemers - met of zonder handicap - gezellige en sportieve momenten beleven in een vijftiental sporten zoals boogschieten, tafeltennis, rolstoelvolleybal, boccia (een paralympische discipline die lijkt op petanque), hockey, blindenvoetbal (een variant van voetbal voor blinden en slechtzienden), badminton en rolstoelbasketbal. Festi'Handisport verwelkomt bijna 600 deelnemers uit gespecialiseerde instellingen, scholen en de bedrijfswereld. Een uitstekende gelegenheid voor alle Anderlechtenaren om eens een paralympische sport uit te proberen.



## FESTI'HANDISPORT



Inscription / Inschrijving  
[sports@anderlecht.brussels](mailto:sports@anderlecht.brussels)

## Hoera voor sportieve inclusie!

**hal samen met de architecten om 18 uur (TBC), freestyle basketbal om 19 uur en een exhibitiematch van het nationale rolstoelbasketbalteam van 19.30 tot 21 uur.**

De omnisportthal is gelegen in een groene sportruimte in Neerpede waar al heel wat clubs zijn gevestigd. Ze bestaat uit een grote zaal voor teamsporten (basketbal, hockey, handbal, volleybal, futsal, badminton) en twee kleinere za-

len voor zachte sporten (dansen, yoga, enz.) en vechtsporten. De totale oppervlakte is 3500 m<sup>2</sup>. Het gebouw ligt half ondergronds - en flirt dus met de natuur - en werd gebouwd in een zeer hedendaagse stijl. De sportruimten zijn verdeeld over twee verdiepingen en zijn voorzien van kleedkamers, tribunes met 160 zitplaatsen, een ondergrondse parking met 85 plaatsen en een mooie cafetaria met een terras dat uitkijkt op

de atletiekpiste. De cafetaria is een echte ontmoetingsplaats voor de clubs, de begeleiders en begeleidsters, de vzw's en de Anderlechtenaren. Naast de omnisportthal ligt voor de petanqueliefhebbers de boulodroom met 6 binnen- en buitenbanen, een kleine cafetaria en een keuken.



## Opening van de omnisportthal van Neerpede

# Ouverture de la ferme pédagogique du Chaudron

**fr.** Après 2 ans de travaux, la Ferme du Chaudron à Neerpede ouvre enfin ses portes au grand public! Samedi 5 octobre dès 10h, venez découvrir ce magnifique lieu collectif concédé par la Région bruxelloise à cinq associations dont le projet s'inscrit dans le mouvement de transition alimentaire.

**nl.** Na 2 jaar werkzaamheden is de Ketelhoeve in Neerpede eindelijk klaar om haar deuren te openen voor het grote publiek! Op zaterdag 5 oktober vanaf 10 uur is iedereen welkom voor een kennismaking met deze prachtige collectieve plek. Het Brussels Gewest stelde de hoeve ter beschikking van vijf verenigingen die werken rond voedseltransitie.

**fr.** Happy Farm (ferme pédagogique), DoucheFlux (lutte pour la fin du sans-chez-soirisme), Les Gastrosophes (traiteur solidaire qui transforme les invendus alimentaires en festins et qui ouvrira son premier restaurant au Chaudron), Le Champ du Chaudron (vaillant-es maraicher-es à la base du système alimentaire), La Ferme du Chaudron (asbl qui mène des activités autour de l'accessibilité et de la souveraineté alimentaire), tous ces acteurs se retrouvent au Chaudron pour travailler ensemble sur l'esquisse d'un système alimentaire du futur. Il y aura des lieux d'accueil ouverts au public (restaurant, point de vente, salle polyvalente, jardin-potager, verger) et des pôles d'activités spécifiques (transformation alimentaire, tisanerie, maraîchage, animation, insertion socio-professionnelle). Au programme du 5 octobre: visites guidées du site, animations

autour du potager et des animaux de la ferme, projections de films sur les enjeux de notre système alimentaire, promenades dans la vallée de Neerpede, micro-marché de producteur-rices anderlechtois-es, espace partenaires pour découvrir des projets qui soutiennent la transition alimentaire, concerts festifs et bons petits plats des Gastrosophes. Toutes les activités sont gratuites et les visites bilingues.

**nl.** Happy Farm (kinderboerderij), DoucheFlux (strijd voor het einde van de thuisloosheid), Les Gastrosophes (solidaire traiteur die onverkochte voedselproducten omtovert tot heerlijke gerechten en zijn eerste restaurant zal openen in de Ketelhoeve), Le Champ du Chaudron (tuinbouwers die aan de basis liggen van het voedselsysteem), La Ferme du Chaudron (een vzw die werkt rond toegankelijke en soevereine

voeding) allemaal slaan ze de handen in elkaar om in de Ketelhoeve het voedingssysteem van de toekomst uit te dokteren. Een aantal plaatsen zijn toegankelijk voor het publiek (restaurant, verkoop-punt, polyvalente zaal, moestuin, boomgaard) en er worden specifieke activiteiten aangeboden (voedselverwerking, theemaking, groententeelt, animatie, socio-professionele inschakeling). Op het programma op 5 oktober: rondleidingen, animatie rond tuinieren en hoevedieren, films over de uitdagingen van ons voedingssysteem, wandelingen door de Neerpedevalei, micromarkt met Anderlechtse producenten, partnerruimte voor een kennismaking met de projecten die de voedseltransitie ondersteunen, optredens en heerlijke snacks van de Gastrosophes. Alle activiteiten zijn gratis en de rondleidingen worden gegeven in het Frans en het Nederlands.



Le four à pain de la ferme  
De broodoven van de boerderij



**Et après? La Ferme du Chaudron sera accessible 7 jours sur 7. Rue du Chaudron 30**  
**En daarna? De Ketelhoeve zal 7 dagen op 7 open zijn. Ketelstraat 30**

[www.lafermeduchaudron.be](http://www.lafermeduchaudron.be)

## Opening van de educatieve Ketelhoeve

### FESTIVAL BOERKOZEN

**fr.** Ces prochaines semaines, Bruxelles Environnement et la Maison Verte et Bleue organisent un festival en trois temps pour célébrer les trois vallées d'Anderlecht: la fête du Vogelzangbeek le 7 septembre, la fête du Broekbeek le 21 septembre et la fête du Neerpedebeek le 5 octobre à la Ferme du Chaudron (voir ci-dessus).

→ **Fête de la Vallée du Vogelzang – KK Fest**  
Samedi 7 septembre de 10h à 18h à l'espace-test agricole (rue Chant d'Oiseaux 171): anima-

tions enfants, balades et visites, spectacle de théâtre de rue «Big Bang» à 14h autour d'un sujet souvent tabou et pourtant «excrément» passionnant, concert Les Trous Verts à 16h, petite restauration et vente des produits de la ferme.

→ **Fête de la Vallée du Broekbeek**  
Samedi 21 septembre rue de Neerpede sur les champs de Smala Farming, Blulette Maraîchage et fleurs, Herbéa Brusselse Maraîchers, Hierba Buena Tisanes et Les Simples Magiques de Bruxelles Ma Belle.

**nl.** De komende weken organiseert Leefmilieu Brussel samen met het Groen en Blauw Huis een drieledig festival dat de drie valleien van Anderlecht in de kijker zet: het feest van de Vogelzangbeek op 7 september, het feest van de Broekbeek op 21 september en het feest van de Neerpedebeek op 5 oktober in de Ketelhoeve (zie eerder).

→ **Feest van de vallei van de Vogelzang – KK Fest**  
Op zaterdag 7 september van 10 tot 18 uur in de landbouwtestruimte (Vogelzangstraat 171): kinderanimatie, wandelingen en bezoeken, straattheater "Big Bang" om 14 uur over een onderwerp dat vaak taboe

is maar zeker niet "str... vervelend", optreden van Les Trous Verts om 16 uur, snacks en verkoop van hoeveproducten.

→ **Feest van de vallei van de Broekbeek**  
Op zaterdag 21 september in de Neerpedestraat, op de velden van Smala Farming, Blulette Maraîchage et fleurs, Herbéa Brusselse Maraîchers, Hierba Buena Tisanes en Les Simples Magiques de Bruxelles Ma Belle.



[mvb.brussels](http://mvb.brussels) - 02 527 04 45

# HERITAGE DAYS

**fr.** Un week-end par an, les Heritage Days permettent de redécouvrir Bruxelles sous un autre jour et de découvrir des lieux souvent peu accessibles. En 2024, l'événement se déroulera les 14 et 15 septembre et aura pour thème les Nouveaux Patrimoines. À Anderlecht, plusieurs visites guidées sont organisées pour l'occasion !

**nl.** Gedurende één weekend per jaar openen de Heritage Days de deuren van tal van gebouwen waar soms zelden publiek wordt toegelaten. Een mooie gelegenheid om Brussel eens op een andere manier te verkennen! In 2024 vindt het evenement, dit jaar in het teken van het thema Nieuw Erfgoed, plaats op 14 en 15 september. In Anderlecht worden voor de gelegenheid meerdere rondleidingen georganiseerd!

**sam/za & dim/zo**

10:30, 13:00, 13:30 & 15:30 (FR)

10:30 & 13:30 (NL)

**Maison d'Érasme et Béguinage**

**Maison d'Érasme et ses jardins**

**Erasmushuis en begijnhof**

**Erasmushuis en zijn tuinen:**

Rue de Formanoir 31  
de Formanoirstraat 31

11:30, 14:00, 14:30 & 16:30 (FR)

11:30 & 14:30 (NL)

**Béguinage restauré  
Gerestaureerd begijnhof**

Rue du Chapelain 8 - Kapelaanstraat 8

**za/sam 14.09**

14:00 & 15:00 (NL/FR)

**Terminus Moortebeek -  
Adieu Macadam**

- Au cours des quelques décennies qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale, une partie du paysage de la cité-jardin de Moortebeek a été transformée en infrastructure autoroutière pour les voitures. Des maisons, des arbres, de l'herbe, des souvenirs et des lieux où des peintures ont été réalisées ont été déterrés et déplacés vers des endroits inconnus. Ces parties du quartier sont depuis lors marquées par un sentiment de perte, un sentiment d'aller de l'avant sans imagination. On raconte que des gens se sont rassemblés autour de cet endroit, ont récupéré la terre, ont

brisé le béton comme le béton leur a brisé le cœur. Aujourd'hui, peu de traces rappellent ce processus de construction et de démolition qui a eu lieu en 1979 sous le nom de «Adieu Macadam». Rejoignez les artistes Kasper Demeulemeester et Jakob Van den Broucke pour découvrir les traces de ce mouvement social éphémère et réussi. De 13h à 17h, la Banque du patrimoine d'Anderlecht sera également présente pour enregistrer des histoires locales et les partager sur [erfgoedbankbrussel.be](http://erfgoedbankbrussel.be)

Pavillon de l'Effort, parc de l'Effort

- Gedurende een paar decennia na de Tweede Wereldoorlog werd een deel van het landschap van de tuinvijk Moortebeek omgevormd tot snelweginfrastructuur voor auto's. Huizen, bomen, gras, herinneringen en locaties waar schilderijen werden gemaakt werden uit de grond gegraven en verplaatst naar onbekende oorden. Deze delen van de wijk worden sindsdien geteisterd door een gevoel van verlies, een gevoel van verder doen zonder verbeelding. Er worden verhalen verteld over mensen die zich rond deze plek verzamelden, de aarde weer claimden, het beton braken zoals het beton hun hart brak. Op dit ogenblik herinneren weinig sporen nog aan dit proces van opbouw en afbraak dat zich in 1979 afspeelde als "Adieu Macadam". Kom samen met kunstenaars Kasper Demeulemeester en Jakob Van den Broucke de sporen ontdekken van deze efenere en succesvolle sociale

beweging. Van 13u tot 17u is ook de Erfgoedbank van Anderlecht aanwezig om lokale verhalen op te tekenen en te delen op [erfgoedbankbrussel.be](http://erfgoedbankbrussel.be)

Paviljoen Effort, Effortpark

**sam 15:00**

**dim 10:00 (FR)**

**Du Mémorial National aux  
Martyrs Juifs à l'immeuble  
des Goujons**

- Marqué par la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale et la résistance, le quartier des Goujons a subi une profonde mutation dans les années 1970. Le Mémorial National aux Martyrs Juifs et l'immeuble des Goujons y constituent deux édifices remarquables, témoins de cette transformation. Cette promenade urbaine sera l'occasion de rappeler leur inscription dans ce quartier mais aussi de découvrir les «Portes de notre monde», des fresques réalisées sous l'égide du peintre Edmond Dubrunfaut (1920-2007). Une visite proposée par le Musée des Résistances en collaboration avec le Comité du Bout du Monde et du CoCoLo.

Départ : Mémorial national aux martyrs juifs, rue Émile Carpentier 2



**Réservez vos visites guidées /  
Reserveer je rondleidingen  
[heritagedays.urban.brussels](http://heritagedays.urban.brussels)**

**Point Info au  
parc Astrid  
Infopunt in het  
Astridpark**



**Café du parc Astrid, côté  
square Rombaux  
Café Astridpark, aan de kant  
van de Rombauxsquare.**

**fr.** Durant tout le week-end, le service Tourisme animera un point info sur toutes les activités et visites guidées organisées à Anderlecht, ainsi que sur le Parc System à Anderlecht, au café Astrid. Le film documentaire «Monsieur Etrimo» sera projeté toutes les heures, de 11h à 18h.

**nl.** Het hele weekend lang wordt in café Astrid een infopunt geopend over alle activiteiten en rondleidingen die in Anderlecht worden georganiseerd en over het Park System in Anderlecht. Ieder uur, tussen 11 en 18 uur, wordt de documentairefilm "Monsieur Etrimo" getoond.



# Un nouveau lieu de culture et de rencontre

**fr.** Anciennement réservé à une clientèle d'affaires, The Faculty – bâtiment historique situé dans l'ancienne École des Vétérinaires – ouvre ses portes au public pour la saison 2024-2025. En partenariat avec Escale du Nord, l'Académie de Musique et plusieurs ASBL, l'espace proposera des concerts, expositions, théâtre et ateliers pour tous les âges.

**nl.** The Faculty - een historisch gebouw in de voormalige Veeartsenijschool - was vroeger voorbehouden voor een zakencliënteel, maar opent in het seizoen 2024-2025 ook zijn deuren voor het grote publiek. In samenwerking met Escale du Nord, de Muziekacademie en een aantal vzw's zullen er concerten, tentoonstellingen, theater en workshops worden georganiseerd voor elke leeftijd.

**fr.** Plus qu'un simple espace culturel, The Faculty propose aussi des espaces modulables pour des événements professionnels, un café coworking pour travailler dans une ambiance conviviale et un foyer chaleureux pour échanger autour d'un café ou d'un verre.

**nl.** The Faculty is meer dan een gewone cultuurtempel. Er zijn ook moduleerbare ruimten voor professionele evenementen, een coworkingcafé om te werken in een gezellige omgeving en een warme foyer om nog even na te praten bij een kopje koffie of een glas.

# THE FACULTY



Photo/Foto: Lander Deldime



**Pour ne rien rater des événements à venir, suivez The Faculty sur les réseaux sociaux**  
**Wil je niets missen van de komende evenementen? Volg dan The Faculty op de sociale media**  
**@thefacultybrussels**

**www.thefaculty.be!**  
**Rue des Vétérinaires 47**  
**Veeartsenstraat 47**  
**02 669 02 00**

## *Een nieuwe plaats voor cultuur en ontmoetingen*

# Place aux idées des habitant·es

**fr.** Maintenant que la dalle de béton de l'ancien parking Bizet (985 chaussée de Mons) a été remplacée par une jungle urbaine florissante, grâce au travail de plusieurs associations... il est temps pour les habitant·es du quartier de prendre les choses en main. Le contrat de quartier durable Bizet lance un appel à initiatives citoyennes. Vous habitez à Bizet? Soumettez votre idée de projet jusqu'au 12 septembre!

Que veulent les habitant·es de la place Bizet, de quoi ont-ils·elles besoin? Avec l'appel à initiatives citoyennes, c'est aux habitant·es du quartier d'imaginer ensemble l'usage temporaire de l'ancien parking. **Des séances d'info seront organisées les 3, 5 et 9 septembre de 14h à 17h devant le CAP (35 place Bizet) ou dans le parc des Résédas.** Vous pourrez y partager et discuter de vos idées pour le quartier.

Toute personne vivant dans le périmètre Bizet peut proposer un projet, avec au moins une autre résident·e (éventuellement extérieur·e au périmètre). Cela peut également se faire en association avec une asbl ou une école. Il existe deux formules: la mini et la maxi. L'appel pour la formule maxi se termine le 12 septembre et concerne des projets de 500 à 5000 euros. Par exemple: une plaine de jeux ou à des potagers en bacs. Pour la formule mini (budget de 50 à 500 euros), vous pouvez envoyer des propositions tout au long de l'année. Par exemple: un souper organisé entre voisin·es ou une rencontre sous le grand arbre de l'ancien parking. Ces événements peuvent être organisés une seule fois ou de manière récurrente.

Les structures existantes peuvent être utilisées, comme la Baraka pour organiser des ateliers de cuisine, la maison de quartier pour faire les devoirs, la scène du Cap pour des spectacles... Tout est possible!

Vous souhaitez concrétiser votre idée pour Bizet? Soumettez votre projet dès que possible. L'ancien parking est désormais ouvert tous les mercredis après-midi. Vous pouvez y jouer, discuter, jouer au football et faire du vélo. À l'ombre et au soleil. Et la limonade est gratuite! Une assemblée générale aura lieu le lundi 9 septembre à 18h. Vous y serez aussi?

# BIZET

**nl.** Nu verschillende organisaties de voormalige parking aan de Bergensesteenweg 985 hebben omgetoverd van betonnen plaat naar bloeiende stadsjungle, is het tijd voor buurtbewoners om het heft in handen te nemen. Het Duurzaam Wijkcontract Bizet lanceert een oproep voor burgerinitiatieven. Woon je in Bizet? Je kunt tot 12 september je projectidee indienen!

Wat willen de bewoners dat er gebeurt met het Bizetplein, waar hebben zij behoefte aan? Met de oproep voor burgerinitiatieven krijgt het perspectief van bewoners alle ruimte en kunnen zij gezamenlijk de tijdelijke bestemming van de voormalige parking creëren. **Op 3, 5 en 9 september van 14u tot 17u worden er infosessies georganiseerd voor de deur van de antenne DWC Bizet (Bizetplein 35) of in het Resedaspark,** waar je je ideeën voor de wijk kunt delen en bespreken.

Iedereen die in de perimeter woont kan een projectvoorstel indienen, met minstens één andere bewoner (eventueel van buiten de perimeter). Dit kan ook in combinatie met een vzw of een school. Er zijn twee formules: de mini en de maxi. De oproep voor de maximale formule sluit op 12 september. Het gaat bij deze formule om projecten van 500 tot 5000 euro. Denk bijvoorbeeld aan een speeltuin of moestuintjes in bakken.

Voor de mini-formule (budget: 50 - 500 euro) kun je het hele jaar voorstellen indienen. Bijvoorbeeld voor een diner georganiseerd door een groep burens of een gezellig samenkomen onder de grote boom van de voormalige parking. Dit soort evenementen kunnen eenmalig of structureler.

Bewoners mogen voor hun voorstellen gebruik maken van de bestaande structuren. Zo is er een bar in een oude container, La Baraka, die gebruikt kan worden voor het organiseren

van kookworkshops. In het wijkhuis kan er huiswerk gemaakt worden, op het podium in le Cap kunnen voorstellingen plaatsvinden. Er is van alles mogelijk!

Wil jij jouw idee voor Bizet in de praktijk brengen? Laat deze kans dan niet liggen en stuur jouw project voor Bizet zo snel mogelijk in. De voormalige parking is elke woensdagmiddag geopend. Er kan worden gespeeld, gebabbeld, gevoetbald en gefietst. In de schaduw en in de zon. En er is gratis limonade! Op 9 september vindt er een algemene vergadering plaats om 18u. Kom jij ook?



[tnova@anderlecht.brussels](mailto:tnova@anderlecht.brussels)  
0498 94 46 38  
[www.anderlecht.be/bizet](http://www.anderlecht.be/bizet)



## Ruimte voor ideeën van bewoners



## Et si votre enfant avait droit à une bourse d'étude ?

**fr.** La Fédération Wallonie-Bruxelles octroie une allocation d'études, sous certaines conditions, à tout·e élève ou étudiant·e dans l'enseignement secondaire ou supérieur. Même si plus de 150.000 élèves en bénéficient déjà, bon nombre ignorent qu'ils-elles y ont droit et passent ainsi à côté de cet apport financier bien utile face aux coûts d'une rentrée scolaire.

Le montant de la bourse d'étude varie en fonction des conditions liées aux revenus du ménage, à la nationalité, aux études choisies et à la situation personnelle. Pour l'année scolaire 2024-2025, toute demande doit être introduite avant le 31 octobre 2024, en version papier ou par voie électronique. Vous avez besoin d'aide pour la compléter? Des permanences sont organisées sur rendez-vous en septembre et en octobre. Inscrivez-vous via l'Antenne Scolaire (02 529 88 50) ou le PIF (02 430 69 39)!



[www.allocations-etudes.cfwb.be](http://www.allocations-etudes.cfwb.be)

## CARTE A-KAART - Rappel aux étudiant·es non-européen·nes! Herinnering aan niet-Europese studenten!

**fr.** Si vous êtes un·e étudiant·e hors Union européenne, vous devez demander le renouvellement de votre titre de séjour (Carte A) au plus tard 15 jours avant la date d'expiration de votre carte (31 octobre 2024). Vous pouvez faire votre demande en ligne via le code QR ci-dessous.

Si vous avez terminé vos études cette année (2023-2024) et que vous avez obtenu un diplôme de graduat, bachelier ou master, vous pouvez demander un titre de séjour (Carte A) valable 12 mois pendant lesquels vous pourrez chercher un emploi ou entreprendre une activité indépendante. La demande doit être introduite au plus tard 15 jours avant l'expiration de votre titre de séjour actuel (31 octobre 2024). Vous pouvez faire votre demande en ligne via le code QR ci-dessous.

**nl.** Als je een student van buiten de Europese Unie bent, moet je uiterlijk 15 dagen voor het verstrijken van je kaart (31 oktober 2024) de verlenging van jouw verblijfsvergunning (A-kaart) aanvragen. Je kan je aanvraag online indienen via onderstaande QR-code.

Als je dit jaar jouw studies hebt afgerond (2023-2024) en een diploma van graduaat, bachelor of master hebt behaald, kun je een verblijfsvergunning (A-kaart) aanvragen die 12 maanden geldig is en gedurende welke je werk kunt zoeken of een zelfstandige activiteit kunt uitoefenen. De aanvraag moet uiterlijk 15 dagen voor het verstrijken van jouw huidige verblijfsvergunning (31 oktober 2024) worden ingediend. Je kan je aanvraag online indienen via onderstaande QR-code.



**C'est juste pour  
2 minutes!**

**Het is maar voor  
2 minuten!**

**10  
70  
Respect**

**fr.** A l'heure de la rentrée scolaire, nous vous rappelons quelques règles de base lorsque vous déposez votre enfant à l'école: il est interdit de s'arrêter en double file ou de stationner sur les trottoirs et les passages piétons aux abords des écoles... même pour 2 minutes! Merci de respecter le code de la route pour la sécurité de tous·tes.

Nos Gardiens de la Paix sont présent·es à l'entrée et à la sortie des classes pour vous encourager à respecter ces règles. Dès la rentrée, ils-elles seront régulièrement accompagné·es d'Agents Constatateurs qui n'hésiteront pas à dresser un procès-verbal pouvant aboutir à une amende de 500 euros.

**nl.** Nu de schoolpoorten binnenkort weer opengaan, willen we enkele basisregels herhalen voor wie zijn kinderen naar school brengt: je mag niet dubbel parkeren of stilstaan op de voetpaden en oversteekplaatsen in de schoolomgeving... ook niet voor 2 minuten! Alvast bedankt om de wegcode te respecteren en het voor iedereen veilig te houden.

Onze gemeenschapswachten zullen aan het begin en het einde van de schooldag aanwezig zijn om je aan te moedigen om de regels te respecteren. Vanaf september zullen ze regelmatig worden vergezeld van vaststellende ambtenaren die niet zullen aarzelen om een proces-verbaal op te maken dat je een boete van 500 euro kan opleveren.



# Pour vos démarches administratives, rien de plus simple

## Handig voor je administratieve procedures!



### Call center

**0800 9 1070**  
lun/ma-ven/vr 8:00-12:00  
& 12:30-16:00



### E-mail

**info@anderlecht.brussels**



### Formulaire de contact

**www.anderlecht.be/fr/  
contact**

### Contactformulier

**www.anderlecht.be/nl/  
contact**



### Les Points INFO dans vos quartiers INFOpunten in je wijken

#### **Centre administratif Administratief centrum**

Rue de France 99  
Frankrijkstraat 99  
lun/ma-ven/vr 8:15-14:30  
sauf mer/wo 11:15-18:30

#### **Antenne Centre/Centrum**

Place de la Vaillance 27  
Dapperheidsplein 27  
lun/ma, mar/di, ven/vr  
9:00-16:30, mer/wo & jeu/  
do 11:30-18:30

#### **Antenne Broeck/Broek**

Parc du Peterbos Bloc 15  
Peterbospark Blok 15  
lun/ma, mar/di, ven/vr  
9:00-16:30, mer/wo & jeu/  
do 11:30-18:30

#### **Antenne Cureghem/ Kuregem**

Place du Conseil 1  
Raadsplein 1  
lun/ma-ven/vr  
8:00 - 16:00

#### **Praktische informatie, begeleiding**

- Je bent op zoek naar de openingstijden van een gemeentelijke dienst
- Je weet niet of je een afspraak moet maken voor je aanvraag

#### **Advies**

- Je wilt een probleem in je wijk melden
- Je hebt urgent een nieuwe identiteitskaart; een paspoort; een rijbewijs nodig...

#### **Ondersteuning bij je procedures**

- Je moet een e-mail sturen naar de gemeente om een document te verkrijgen
- Je moet een adreswijziging aangeven
- Je hebt snel een attest van woonst of gezinssamenstelling nodig

#### **Ander alternatief**

- Online procedures: [www.anderlecht.be/nl/online-aanvragen-bevolking](http://www.anderlecht.be/nl/online-aanvragen-bevolking)

#### **Un renseignement pratique, une orientation**

- Vous cherchez l'heure d'ouverture d'un service communal
- Vous ne savez pas s'il est obligatoire de prendre un rendez-vous pour votre demande

#### **Un conseil**

- Vous souhaitez signaler un problème dans votre quartier
- Vous avez besoin d'une nouvelle carte d'identité ; d'un passeport en urgence ; d'un permis de conduire...

#### **Un accompagnement dans vos démarches**

- Vous devez envoyer un mail à la commune pour obtenir un document
- Vous devez effectuer un changement d'adresse
- Vous avez besoin rapidement d'un certificat de résidence ou d'une composition de ménage...

#### **Autre alternative**

- Les démarches en ligne: [www.anderlecht.be/fr/demarches-en-ligne-population](http://www.anderlecht.be/fr/demarches-en-ligne-population)



## ANDERLECHT INFO

# Élections communales Gemeenteraadsverkiezingen Communal elections الانتخابات البلدية

fr.

## Pas reçu votre convocation ?

Si le 1<sup>er</sup> octobre vous n'avez pas encore reçu votre convocation pour les élections communales, il faudra vous rendre au service Population (rue de France 99) pour obtenir un duplicata. Les guichets seront exceptionnellement ouverts le week-end des élections :

- Samedi 12 octobre de 8h30 à 13h : pour duplicata convocation, demande procuration et perte de carte d'identité.
- Dimanche 13 octobre de 8h à 16h : pour duplicata et perte carte d'identité, il n'est plus possible de faire valider une procuration le jour du vote.

nl.

## Nog geen oproepingsbrief ontvangen?

Als je op 1 oktober nog geen oproepingsbrief hebt ontvangen voor de gemeenteraadsverkiezingen, moet je naar de Bevolkingsdienst (Frankrijkstraat 99) om een duplicaat te krijgen. De loketten zullen uitzonderlijk open zijn tijdens het weekend van de verkiezingen:

- Zaterdag 12 oktober van 8u30 tot 13u: voor duplicaten van oproepingsbrieven, volmachten en verloren identiteitskaarten.
- Zondag 13 oktober van 8u tot 16u: voor duplicaten en verloren identiteitskaarten, het is niet meer mogelijk om een volmacht te valideren op de dag van de stemming.

en.

## Not received your invitation?

If you have not received your election notice letter by 1 October for the local elections, you will need to go to the Population Department (rue de France, 99) to obtain a duplicate. The counters will be exceptionally open on the weekend of the elections:

- Saturday 12 October from 8.30am to 1pm: for duplicates of election notice letters, proxy applications and lost identity cards.
- Sunday 13 October from 8am to 4pm: for duplicates and loss of identity card, it is no longer possible to validate a proxy on voting day

ar.

## لم تستلم دعوتك للتصويت

إذا لم تستلم رسالة الدعوة للانتخابات البلدية بحلول الـ 1 من أكتوبر، يجب عليك التوجه إلى مصلحة السكان (شارع فرنسا، رقم 99) للحصول على نسخة طبق الأصل. ستكون المكاتب مفتوحة بشكل استثنائي خلال يومي عطلة نهاية الأسبوع الخاصة بالانتخابات:

← السبت 12 أكتوبر من الساعة 8:30 صباحًا إلى 1:00 ظهرًا: للحصول على نسخة طبق الأصل من الاستدعاء، وطلب تفويض، وإبلاغ عن فقدان بطاقة الهوية.

← الأحد 13 أكتوبر من الساعة 8:00 صباحًا إلى 4:00 مساءً: للحصول على نسخة من الاستدعاء وإبلاغ عن فقدان بطاقة الهوية. لم يعد من الممكن التحقق من صحة التوكيل في يوم التصويت.

# dim/zo 13.10

[elections.brussels/vote-par-procuration](https://elections.brussels/vote-par-procuration)

## Comment donner procuration pour les élections ?

Vous ne pourrez pas aller voter le 13 octobre à cause d'une raison valable ? Vous pouvez demander à un-e électeur-riche en qui vous avez confiance de voter en votre nom. Cela s'appelle le vote par procuration. Vous pouvez choisir une personne de votre famille ou un-e ami-e, qu'il ou elle habite dans la même commune que vous ou pas.

Le formulaire de procuration et les conditions sont disponibles en ligne via [elections.brussels/vote-par-procuration](https://elections.brussels/vote-par-procuration). Une fois le formulaire complété, vous devez joindre l'attestation à votre procuration et la remettre à la personne qui votera pour vous ou passer à la Commune si vous avez besoin d'une attestation signée par le Bourgmestre (en cas de voyage ou si vous êtes indépendant-e).

Les électeur-rices qui ne pourront pas aller voter et qui ne veulent pas donner une procuration, doivent envoyer leur preuve d'absence par mail à [population@anderlecht.brussels](mailto:population@anderlecht.brussels) ou le déposer au service Population : rue de France 99 ou place de la Vaillance 28A.

## Hoe kun je een volmacht geven voor de verkiezingen?

Kun je om een geldige reden niet stemmen op 13 oktober? Je kunt een kiezer die je vertrouwt vragen om namens jou te stemmen. Dit heet stemmen bij volmacht. Je kunt een familielid of een vriend/vriendin kiezen, ongeacht of deze in dezelfde gemeente woont als jij. Het volmachtformulier en de voorwaarden zijn online te vinden via <https://verkiezingen.brussels/stemmen-met-een->

## PARTICIP'CAFÉ

### Tout savoir sur les élections communales

### Alle info over de gemeenteraadsverkiezingen

fr. La Maison de la Participation vous invite le mardi 17 septembre de 18h30 à 21h à son Particip'CAFé consacré aux élections communales d'octobre. Marie-Françoise Rigaux, professeure émérite de droit public à l'Université Saint-Louis sera présente pour vous éclairer sur le fonctionnement et les enjeux des élections communales. Elle se tiendra à votre disposition

pour répondre à toutes vos questions. Au cours de la soirée, vous pourrez aussi vous exercer au vote sur une machine de démonstration! Des sandwiches seront offerts.

nl. Op dinsdag 17 september van 18.30 tot 21 uur nodigt het Participatiehuis je uit in zijn Particip'CAFé voor een infoavond over de gemeenteraadsverkiezingen van oktober. Marie-Françoise

Rigaux, emeritus professor publiekrecht aan de Université Saint-Louis, zal je alles vertellen over het verloop en de uitdagingen van deze verkiezingen en met plezier al je vragen beantwoorden. Oefenen in het stemmen kan ook met een demonstratiemachine! Er worden broodjes verzorgd.



volmacht. Als je het formulier hebt ingevuld, moet je het attest bij je volmacht voegen en het aan de persoon geven die voor jou gaat stemmen, of je moet naar de gemeente gaan als je een attest ondertekend door de burgemeester nodig hebt (in het geval van een reis of als je zelfstandige bent).

De kiezers die niet kunnen gaan stemmen en die geen volmacht willen geven, moeten een bewijs van afwezigheid per e-mail sturen naar [bevolking@anderlecht.brussels](mailto:bevolking@anderlecht.brussels) of het afgeven aan de Bevolkingsdienst: Frankrijkstraat 99 of Dapperheidsplein 28A.

# BOUTS DE FICELLES

## Un lieu de rencontre pour enfants et parents

**fr.** Ouvert depuis 2021 au sein de l'Espace Chimiste (rue du Chimiste) à Cureghem, Bouts de Ficelles est une initiative qui réunit parents et enfants dans un cadre convivial et stimulant. Vous êtes parent d'un bébé ou d'un·e jeune enfant qui ne fréquente pas la crèche ou l'école? Chaque jeudi de 9h30 à 12h, Bouts de Ficelles accueille les familles avec enfants de 0 à 6 ans. Chaque premier jeudi du mois, l'accueil y est même assuré en français signé. L'objectif premier de Bouts de Ficelles est de favoriser la socialisation des tout-petits. Dans un environnement chaleureux, les enfants peuvent

interagir avec d'autres enfants, apprendre à partager et à développer leurs compétences sociales. Les activités proposées sont variées: ateliers créatifs, jeux libres (jouets, puzzles et espaces de jeu pour stimuler l'imagination des enfants) et échanges entre parents: l'occasion de partager expériences et conseils tout en tissant des liens avec d'autres familles. Bouts de Ficelles est un lieu ouvert à tous·tes et sans frais d'inscription. Les parents peuvent venir régulièrement ou de manière ponctuelle, selon leur disponibilité. Au-delà de Bouts de Ficelles, l'Espace Chimiste est une

infrastructure destinée avant tout aux habitant·es et aux associations du quartier pour favoriser l'organisation d'activités culturelles, artistiques, éducatives et créatives. La salle de spectacle, d'une capacité de 140 places assises, peut être utilisée pour des conférences, des projections, des représentations théâtrales et des fêtes.



**Envie de réserver un espace? Contactez le service Jeunesse: 02 431 94 20 - 0490 47 73 75 [jeunesse@anderlecht.brussels](mailto:jeunesse@anderlecht.brussels)**



Photo: Frédéric Schimiliver

## Deel je mening over jouw bib en win een reis!



**nl.** Om jouw bibliotheekbezoek beter af te stemmen op jouw wensen, organiseren de bib van Anderlecht en de Brusselse bibliotheken, in samenwerking met Sentobib, een online enquête. Ga voor 31 oktober 2024 naar de website (<https://nl.sentobib.eu/2448>) of scan de onderstaande QR-code. Je maakt kans op een reisbudget

van 1000 euro. Bovendien red je door het invullen van de vragenlijst ook nog eens 1m<sup>2</sup> regenwoud!

Deelname aan de Sentobib-studie is volledig vrijwillig en anoniem. Je kunt de enquête op elk moment beëindigen. Er worden geen persoonlijke gegevens gevraagd. Je weet meteen of je een van de reizen hebt gewonnen. Voor elke

voltooid enquête wordt 1 m<sup>2</sup> bedreigd regenwoud gered. Deelname vanaf 18 jaar.

# Les composts de quartier à Anderlecht

**fr.** Depuis mai 2023, le tri des déchets alimentaires est obligatoire en région bruxelloise. Les composts de quartier peuvent être une alternative aux sacs oranges. Saviez-vous qu'à Anderlecht, il existe plus d'une dizaine de composts collectifs, gérés par des groupes d'habitantes? Et si vous vous joignez à l'aventure? C'est aussi l'occasion de rencontrer ses voisines et de récupérer du compost pour ses bacs à fleurs!

- **Anderground:** rond-point du Meir (compost.underground@gmail.com)
- **Bonnerie:** rue de l'Agrafe 68
- **Carré Vert:** rue de l'Obus 29 (comite.carrevert@gmail.com)
- **Moderne:** croisement rues Joseph Dujardin et de l'École Moderne (info@medikuregem.be)
- **Permascheut:** dans le potager James Ensor
- **Pot'Albert:** square Jules et Edmond Miessse (potal-

- bert1070@gmail.com)
- **Prei de chez vous:** croisement rue de Neerpede et avenue Sibelius (preidechezvous@gmail.com)
- **Résédas:** parc des Résédas (collect.roue.rad@gmail.com)
- **Savoir-Kennis:** croisement rue du Savoir et avenue de la Société Nationale

**nl.** Sinds mei 2023 moet je in het Brussels Gewest verplicht je voedselafval sorteren. De wijkcompostparken zijn een alternatief voor de oranje zakken. Wist je dat er in Anderlecht meer dan een tiental collectieve compostparken zijn die worden beheerd door bewonersgroepen? Waarom niet meedoen met dit avontuur? Een prima gelegenheid ook om je burens te ontmoeten en een compost mee te nemen voor je bloembakken!

- **Anderground:** Meirplein (compost.underground@

- gmail.com)
- **Bonnerie:** Gespstraat 68
- **Carré Vert:** Obusstraat 29 (comite.carrevert@gmail.com)
- **Moderne:** kruispunt Joseph Dujardinstraat en Moderne-Schoolstraat (info@medikuregem.be)
- **Permascheut:** in de moestuin James Ensor
- **Pot'Albert:** Jules en Edmond Miessesquare (potalbert1070@gmail.com)
- **Prei de chez vous:** kruispunt van de Neerpedestraat en de Jean Sibeliuslaan (preidechezvous@gmail.com)
- **Resedas:** Resedaspark (collect.roue.rad@gmail.com)
- **Savoir-Kennis:** kruispunt van de Kennisstraat en de Nationale Maatschappijlaan



Photo/Foto: Sien Verstraeten

## Envie de cueillir vos propres fruits en ville?

Pommiers, poiriers, mûriers, figuiers, baies... Tout est possible, même dans un jardin de ville. L'association Velt, spécialisée en jardinage écologique, organise un achat groupé d'arbres et arbustes fruitiers pour toutes les Bruxelloises. Vous pouvez déposer votre commande sur [www.veltsamenaankoop.be](http://www.veltsamenaankoop.be) avant le 1er octobre. La distribution des arbustes aura lieu le samedi 30 novembre sur le parking Bizet Bizar.

## Zin om je eigen fruit te plukken in de stad?

Appelbomen, perenbomen, moerbeistruiken, vijgenbomen, bessenstruiken... Alles is mogelijk, zelfs in een stadstuin. De vereniging Velt, gespecialiseerd in ecologisch tuinieren, organiseert een groepsaankoop van fruitbomen en -struiken voor alle Brusselaars. Je kan je bestelling plaatsen op [www.veltsamenaankoop.be](http://www.veltsamenaankoop.be) vóór 1 oktober. Op 30 november kan je je bomen en struiken afhalen op de parking Bizet Bizar.



**Votre compost collectif ne se retrouve pas dans notre liste?  
Vos infos ne sont pas à jour?  
Contactez-nous!  
participation@anderlecht.brussels!**

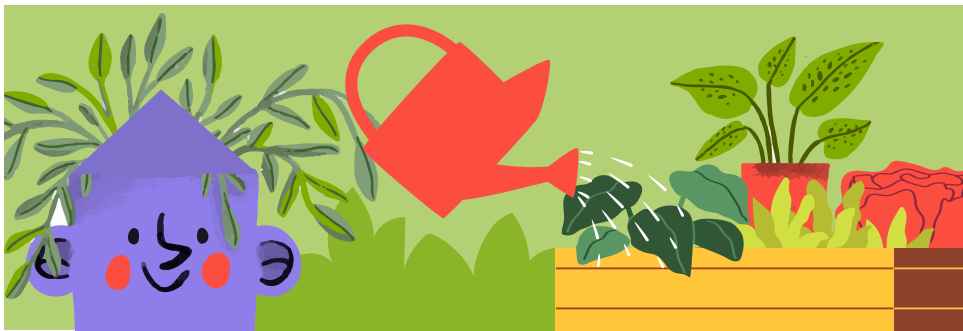
**Staat jouw collectieve compostpark niet in onze lijst? Is jouw informatie niet up-to-date?  
Contacteer ons op  
participatie@anderlecht.brussels!**

## De wijkcompostparken in Anderlecht

# Végétalisons nos quartiers! Vergroen je wijk!

**fr.** La Commune d'Anderlecht actualise son permis de végétaliser et invite tous les citoyens à participer à la création d'un environnement urbain plus vert, frais et convivial. L'idée vous tente?

L'objectif du « permis de végétaliser » est de favoriser la nature et la biodiversité en ville, d'embellir les rues, de créer des corridors écologiques et des îlots de fraîcheur, contribuant ainsi à l'adaptation climatique. Cette initiative participative vise aussi à changer le regard sur la ville, à améliorer la qualité de vie et à renforcer les échanges entre voisins! Quelles demandes pouvez-vous faire? Adopter un pied d'arbre, installer des bacs à plantes sur le trottoir ou une plante grimpante sur votre façade, etc.



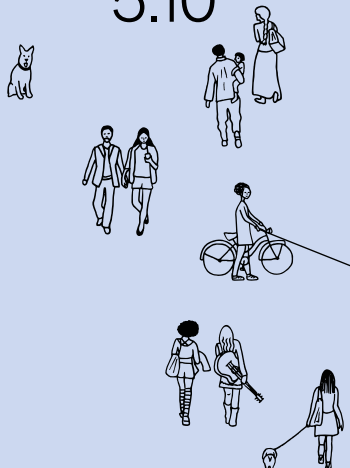
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be) (Liens utiles /  
Formulaires)

## Les animaux et nous De dieren en wij

### Fête du bien-être animal

### Feest van het dierenwelzijn

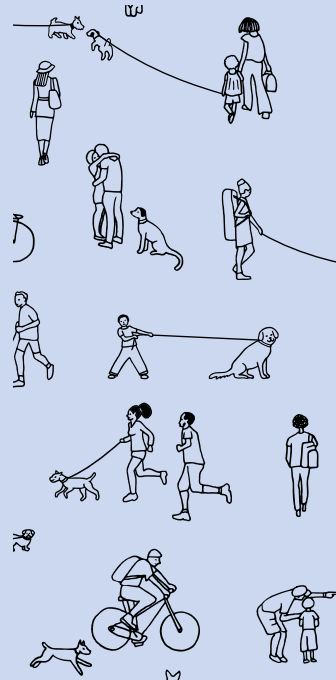
5.10



**fr.** L'édition 2024 de la fête du bien-être animal se déroulera le samedi 5 octobre de 13h à 18h dans le parc Astrid (côté square Egide Rombaux). Sur le thème "Les animaux et nous", l'événement débutera par la traditionnelle balade canine. À 15h, les dons récoltés suite à l'appel réalisé entre le 23 septembre et le 3 octobre seront remis aux refuges. Différentes associations (Help Animals, Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, refuge Veeweyde, etc.) tiendront également des stands de sensibilisation. Plus d'infos dans le Contact d'octobre.

**nl.** Op zaterdag 5 oktober van 13 tot 18 uur is iedereen welkom in het Astridpark (aan de kant van de Egide Rombauxsquare) voor het Feest van het Dierenwelzijn. Rond het thema "De dieren en wij" start het evenement met de traditionele hondenwandeling. Om 15 uur zullen de giften die na de oproep tussen 23 september en 3 oktober werden verzameld worden overhandigd aan de asielen. Verschillende verenigingen (Help Animals, Koninklijke Belgische Liga voor de Vogelbescherming, dierenasiel Veeweyde, enz.) zullen

met een standje aanwezig zijn om het publiek te sensibiliseren rond dierenwelzijn. Meer info vind je in de Contact van oktober.



## Les chèques vétérinaire s'adaptent au coût de la vie

### Dierenartsencheques aangepast aan de levenskost

**fr.** Face à la forte indexation des prix ces dernières années, les honoraires vétérinaires (identification, stérilisation, castration) et les médicaments n'ont pas été épargnés. La Commune d'Anderlecht a donc décidé d'adapter le montant de ses chèques vétérinaires et propose désormais 6 chèques vétérinaires par an aux bénéficiaires, chacun ayant une valeur de 25 euros.

Depuis 2023, l'identification et la stérilisation de tous les chats est obligatoire en Région bruxelloise. Les demandes pour une stérilisation et une identification des chats (ou des chiens) étant généralement faites au même moment, celles-ci ont été regroupées en une seule prime. De plus, afin de rendre la prime plus équitable entre castration et stérilisation, une prime de 50 euros est octroyée pour la castration d'un chat et de 100 euros pour la stérilisation d'une chatte.

**nl.** De prijzen zijn de afgelopen jaren sterk geïndexeerd en ook de kosten van de dierenarts (chip, sterilisatie, castratie) en de geneesmiddelen bleven niet gespaard. Daarom besloot de gemeente Anderlecht om het bedrag van de dierenartsencheques aan te passen. De begunstigden ontvangen voortaan 6 cheques per jaar, elk ter waarde van 25 euro.

Sinds 2023 moeten alle katten in het Brussels Gewest verplicht worden gechipt en gesteriliseerd. Chippen en steriliseren van katten (of honden) worden meestal samen aangevraagd en daarom gegroepeerd in één premie. Om de premie gelijk te verdelen tussen castreren en steriliseren wordt 50 euro toegekend voor de castratie van een kat en 100 euro voor de sterilisatie van een poes.



02 522 65 41  
[bienetreanimal@anderlecht.  
brussels](mailto:bienetreanimal@anderlecht.brussels)

# Un nouveau recypark au bord du canal

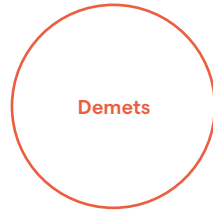
## Nieuw recypark langs het kanaal

**fr.** Dès le 8 octobre, les Anderlechtois-es auront accès à un tout nouveau Recypark régional sur leur territoire, au bord du canal. Bruxelles-Propreté inaugure en effet un site de 5000 m<sup>2</sup> sur le quai Fernand Demets, qui intègre aussi un espace de réemploi, un skatepark public et un petit espace vert.

La région bruxelloise dispose actuellement de cinq recyparks (parcs à conteneurs) actifs: Buda, Sud, Humanité, Auderghem et Woluwe-Saint-Pierre. À partir du 8 octobre, le recypark Demets complètera l'offre proposée aux Bruxellois-es. Celui-ci se veut exemplaire en termes de réduction de notre empreinte écologique par l'accroissement du réemploi et du recyclage. Le recypark sera aussi connecté à un nouvel espace public: un skatepark semi-couvert de 635 m<sup>2</sup>. Le budget total du projet s'élève à plusieurs millions d'euros, dont la moitié provient du fonds européen FEDER.

L'intention de Bruxelles-Propreté accompagnant la construction de ce recypark est d'implémenter un espace « réemploi » qui permet de remettre en service des biens directement récupérables et de réduire la quantité de déchets incinérés. La récupération est symbolisée dans le réemploi de matériaux, comme les portiques en bois récupérés d'un manège équestre liégeois. Cette infrastructure fait la part belle à la mobilité douce (accès séparé piéton/vélo), à l'infiltration d'eau sur place, à la réutilisation des eaux de toitures et à une construction basse énergie et productrice d'électricité. Géré par Planet Park, le skatepark sera composé de trois parties: un petit parvis public situé à l'extérieur des

clôtures, un skatepark couvert (sous la halle) et un snakerun parcourant l'espace vert. Sans oublier le parking vélo et une fontaine à eau.



**nl.** Vanaf 8 oktober kunnen Anderlechtenaren terecht in een gloednieuw gewestelijk recypark langs het kanaal. Net Brussel opent immers een site van 5000 m<sup>2</sup> op de Fernand Demetskaai. Ook een hergebruikzone, een openbaar skatepark en een kleine groene ruimte werden er ingericht.

Het Brussels Gewest beschikt vandaag over vijf actieve recyparken (containerparken): Buda, Zuid, Humaniteit, Oudergem en Sint-Pieters-Woluwe. Vanaf 8 oktober zal het recypark Demets het aanbod voor de Brusselaars aanvullen. Het wil een voorbeeld zijn in het verkleinen van onze voetafdruk en door hergebruik en recyclage te bevorderen. Het recypark wordt ook verbonden met een nieuwe openbare ruimte: een half overdekt skatepark van 635 m<sup>2</sup>. Het volledige budget van het project bedraagt enkele miljoenen euro waarvan de helft afkomstig is uit het Europese EFRO-fonds. Net Brussel wil naast de bouw van dit recypark ook een 'hergebruikzone' ontwikkelen waar rechtstreeks recycleerbare goederen een nieuw leven krijgen om de hoeveelheid verbrand afval te verminderen. Recyclage

wordt gesymboliseerd in het hergebruik van materialen zoals houten portieken van een Luikse paardenmanege. De infrastructuur geeft voorrang aan de zachte mobiliteit (aparte toegang voor voetgangers/fietsers), de infiltratie van water ter plaatse, het hergebruik van dakwater en een lage-energiebouw die zelf elektriciteit opwekt. Het skatepark, dat wordt

beheerd door Planet Park, bestaat uit drie delen: een klein openbaar plein buiten de omheining, een overdekt skatepark (in de hal) en een snakerun doorheen de groene ruimte. Zonder de fietsparking en een waterfontein te vergeten.



[www.bruxelles-proprete.be/recypark](http://www.bruxelles-proprete.be/recypark)



## Fête d'inauguration Openingsfeest

**fr.** Samedi 5 octobre, ne manquez pas l'événement d'inauguration qui aura lieu de 13h à 20h. Au programme : animations autour du recyclage et de l'upcycling, initiation au skate pour les enfants, graffitis, open air musical. Gratuit et ouvert à tout le monde!

**nl.** Op zaterdag 5 oktober is iedereen uitgenodigd voor de opening van het park, van 13 tot 20 uur. Op het programma: animatie rond recyclage en upcycling, een skate-initiatie voor de kinderen, graffiti en open air musical. Gratis toegang voor iedereen!



Quai Fernand Demets 22  
Fernand Demetskaai 22

**Morgen**  
**Anderlecht**  
**demain**





Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kun je terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

## Les grands chantiers

fr.

1. Avenue Limbourg et rue de Veeweyde: pose de conduites > 09.2024
2. Square Albert I<sup>er</sup>, chaussée de Mons et allée de Flins: pose de conduites > 09.2024
3. Drève des Agaves, av. Capitaine Fossoul, av. Chanoine Roose et av. Jean Sibélius: pose de câbles et conduites > 10.2024
4. Rue Jakob Smits et rue Démosthène: pose de conduites > 11.2024
5. Boulevard Joseph Bracops: réaménagement du terminus Moortebeek > 11.2024
6. Avenue de la Fécondité et rue de la Santé: pose de conduites > 12.2024
7. Rue Pierre Marchant: travaux d'assainissement en voirie > 12.2024

## Grote werkzaamheden

nl.

1. Limbourglaan en Veeweydestraat: leggen van leidingen > 09.2024
2. Albert I-square, Bergensesteenweg en Flinsdreef: leggen van leidingen > 09.2024
3. Agavendreef, Kapitein Fossoulaan, Kannunik Rooselaan en Jean Sibeliuslaan: leggen van kabels en leidingen > 10.2024
4. Jakob Smitsstraat en Demosthenesstraat: leggen van leidingen > 11.2024
5. Joseph Bracopslaan: heraanleg van de terminus Moortebeek > 11.2024
6. Vruchtbaarheidslaan en Gezondheidsstraat: leggen van leidingen > 12.2024
7. Pierre Marchantstraat: saneringswerken op de openbare weg > 12.2024

### PARKING BRUSSELS Paiement par Smartphone Betalen met je smartphone

fr. Saviez-vous qu'à Anderlecht, vous pouvez payer votre stationnement par application mobile ou par SMS? Plus besoin de chercher de la monnaie ou de sortir votre carte bancaire: en utilisant le paiement par application mobile et/ou le paiement par SMS vous gagnez du temps. De plus, vous ne payez que le temps réel de votre stationnement.

app of per sms? Je hoeft niet meer te zoeken naar kleingeld of je bankkaart boven te halen: betalen met de mobiele app en/of per sms gaat veel vlugger. Bovendien betaal je enkel voor de tijd dat je werkelijk parkeert.



nl. Wist je dat je in Anderlecht je parkeerplaats kan betalen met een mobiele

[parking.brussels/  
paiement-smartphone](http://parking.brussels/paiement-smartphone)  
[parking.brussels/nl/smart\\_parking/  
straatparkeren-mobiel-betalen](http://parking.brussels/nl/smart_parking/straatparkeren-mobiel-betalen)

### Chantier d'égouttage à la chaussée de Mons Rioleringswerken op de Bergensesteenweg


fr. Depuis fin janvier 2024, un chantier d'égouttage par Vivaqua est en cours à la chaussée de Mons. Ces travaux sont nécessaires pour assurer une évacuation optimale des eaux usées. Ils devraient durer 150 jours ouvrables (hors intempéries).

nl. Sinds eind januari 2024 voert Vivaqua rioleringswerken uit op de Bergensesteenweg. Deze werken zijn nodig om een optimale afvoer van het afvalwater te garanderen. Ze zullen naar verwachting 150 werkdagen duren (exclusief weerverlet).

### La rue Verheyden réaménagée en rue cyclable Verheydenstraat: heraanleg tot fietsstraat

fr. Le tronçon de la rue Verheyden, entre la gare de l'Ouest et la rue Sylvain Denayer, ainsi que la drève reliant la rue Verheyden au boulevard Graindor vont être complètement réaménagés pour sécuriser piétonnes et cyclistes. Une liaison qui fait partie de la nouvelle cyclostrade C223 qui sera créée le long de la ligne ferroviaire L28 entre Anderlecht et Bruxelles-Ville. Au croisement de la rue Sylvain Denayer, un plateau surélevé permettra de sécuriser le passage piéton devant l'école. Et la traversée du boulevard Jules Graindor vers la rue de Glasgow sera elle aussi sécurisée.

nl. Het deel van de Verheydenstraat tussen het Weststation en de Sylvain Denayerstraat en de weg die de Verheydenstraat verbindt met de Graindorlaan worden volledig heraanlegd om de voetgangers en fietsers beter te beschermen. Langs spoorlijn L28 tussen Anderlecht en de Stad Brussel wordt een verbinding aangelegd die deel uitmaakt van de nieuwe fietsstrade C223. Aan het kruispunt van de Sylvain Denayerstraat maakt een verkeersplateau de oversteekplaats voor de school veiliger. Ook de oversteekplaats van de Jules Graindorlaan naar de Glasgowstraat wordt veiliger gemaakt.



28.09 14:00-22:00  
**Le quartier Scheut  
en fête**

Parc du Petit Scheut  
(entrée avenue de Scheut 147)  
Gratuit  
escaledunord.brussels  
0496 94 43 18

# Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? Laat het ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

**Les activités  
dans votre commune**  
*De activiteiten  
in jouw gemeente*

## CINÉMA-FILM

mar 24.09 19:00

### Cincoop Vikingland

Xurxo Chirro est féru d'archives et travaille comme documentaliste pour la télévision galicienne (Espagne). C'est à l'occasion de ses recherches qu'il tombe sur quatre cassettes VHS totalisant 16h de rushes, étiquetées Vikingland. Luis, marin expatrié, migrant comme tant de ses compatriotes galiciens, est le héros de cette saga vidéo très particulière. La projection sera suivie d'un débat.

COOP - Quai F. Demets 23 - Gratuit

## THÉÂTRE THEATER

mer 17:30 > 19:30

### Atelier de théâtre Materia Prima

Materia Prima est un projet de théâtre/danse/multimédia tout public. En vue de la création d'un spectacle en 2026, des ateliers sont proposés tous les mercredis de septembre à décembre 2024. Ces ateliers ont pour objectif d'apporter une approche de base sur le théâtre et de créer du lien entre les participant·es, de tous horizons culturels et sociaux. Résolument inclusif, le projet permet à chacun·e de jouer un rôle dans l'organisation du groupe.

Gratuit - EDN Bar - rue du Chapelain 3  
Inscription: [escaledunord.brussels@materia-prima@outlook.com](mailto:escaledunord.brussels@materia-prima@outlook.com)  
0496 94 43 18

## MUSIQUE MUZIEK

vr/ven 20.09 21:00

- 23:00

### Rrita Jashari (DJ-set)

Deze Belgo-Albanese is een liefhebber van zware baslijnen en onverwachte beats, en mengt rap, wereldwijde ritmes, UK dubstep en West-Indische baslijnen om ruige mixen te maken. Rrita's selectie is een viering van beweging en plezier.

Cette Belgo-Albanaise est une amoureuse des basses lourdes et des beats inattendus, mêlant rap, rythmes mondiaux, dubstep britannique et basses antillaises pour créer des mix rugueux. La sélection de Rrita est une célébration du mouvement et du plaisir.

Zinnema - Veeweidestraat 24-26 rue de Veeweyde - Gratis - Gratuit

za/sam 21.09 19:00

### Pocket Pony

Muzikale reis tussen de Amerikaanse blues, soul en

Siciliaanse tradities. Aan de basis van deze muzikale voorstelling ligt het verhaal van een vrouw maar ook het verhaal van velen. Duo tussen Paola (zang) en Diego Higuera (gitaar).

Voyage musical entre le blues américain, la soul et les traditions siciliennes. Au cœur de cette performance musicale se trouve l'histoire d'une femme mais aussi l'histoire de beaucoup d'autres. Duo entre Paola (chant) et Diego Higuera (guitare).

Zinnema - Veeweidestraat 24-26 rue de Veeweyde - Pay what you can

jeu/do 26.09

12:30 > 13:15

### Erasmusica

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen je uit om te luisteren naar de subtiële en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein  
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

ven 27.09 14:00

### Le jazz en français

À l'attention des résident·es du Home Vanhellemont et de leurs familles, la chanteuse Audrey Lourens et son pianiste Guy Rens interprètent un répertoire mêlant compositions, reprises et adaptations de standards du jazz en français.

Gratuit - Résidence Vanhellemont  
rue Puccini 22

ven 11.10

20:00 > 22:00

### Concert d'Yves Duteil

Le Café de La Rue, café-théâtre emblématique bruxellois, invite Yves Duteil à l'occasion de ses 50 ans de carrière.

Auditorium Jacques Brel (CERIA)  
Avenue Emile Gryzon  
25€ / 35€  
Réservation:  
[www.billetweb.fr/yves-duteil2](http://www.billetweb.fr/yves-duteil2)

## DANSE-DANS

sam 14.09

10:00 > 12:00

### Corpo Pelvico, atelier danse pour femmes

Laboratoire de danse qui vise à plonger dans le cœur battant du corps, source de vitalité et joie, le bassin. En pleine conscience, nous allons explorer différentes possibilités du mouvement, partant d'une reconnexion au

souffle, d'un ancrage à la terre jusqu'à saisir et goûter son corps dansant.

Gratuit  
Escale du Nord - Avenue de Scheut 147  
Réservation: [escaledunord.brussels](http://escaledunord.brussels)  
0496 94 43 18

jeu 19.09 18:00

O.

Performance dansée où, par la magie des mots et la puissance du corps pelvien, l'artiste Francesca Saraullo donne voix à une féminité plurielle, partant d'expériences singulières jusqu'à inclure toutes vies.

Gratuit  
Escale du Nord - Avenue de Scheut 147 - Réservation: [escaledunord.brussels](http://escaledunord.brussels) - 0496 94 43 18

### Danses du monde Farandole

Juniors (dès 18 ans):  
samedi 10:00 > 12:00

Ecole P15, av. A. Willemijns 337

Adultes:

jeudi 20:00 > 22:00  
Ecole Maurice Carême,  
av. Van Kalcken 22

Plus (seniors):  
lundi 14:00 > 16:00 à la Gildenhuis,  
Petite rue des Loups 57

[www.farandoledanderlecht.com](http://www.farandoledanderlecht.com)  
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

sam

### Nouvelle école Worldance

Danses du monde et contemporaines. S'épanouir et prendre confiance en soi par la danse. Prendre plaisir à bouger sur des musiques traditionnelles et contemporaines. Début des cours le 7 septembre 2024.

Enfants 6-8 ans: 10:00 > 11:45  
Enfants 9-12 ans: 10:30 > 12:15  
Ecole Maurice Carême  
av. Van Kalcken 22 - 0478 52 41 47  
[langloisbrigittej@gmail.com](mailto:langloisbrigittej@gmail.com)

## EXPO

dim/zo 1.09 10:00 > 18:00

### Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation).

Opening van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis 'Architectuur en geschiedenis'. Vertrek aan het Erasmushuis om 14u (gratis en zonder reservatie).

Maison d'Érasme Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Béguinage Begijnhof  
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)  
02 521 13 83

2.09 > 26.09

### Le travail, mode d'emploi.

En 2022, le Casi-Uo et son groupe d'aîné·es ont imaginé un immeuble fictif à Bruxelles, traversé par différentes générations d'habitants, de 1910 à 2023. Chaque génération raconte ses expériences de travail au fil des âges. Une exposition unique qui explore les liens entre le travail, les générations et l'émancipation et invite à réfléchir sur le passé, le présent et l'avenir du travail en Belgique et au-delà. Vernissage le 6.09 de 18h à 20h.

Escale du Nord  
Rue du Chapelain 3  
0475 46 79 48  
[casiuo1970@gmail.com](mailto:casiuo1970@gmail.com)

3.09 > 27.09

### Nature

Une exposition présentée par Emeline Halloin, Nicolas Mahieu et Manon Vandam. Alors que le réchauffement climatique et les développements technologiques la place au cœur de nos préoccupations contemporaines dans un sentiment d'urgence et d'efficacité, il semble intéressant de ralentir le rythme et s'interroger sur ce qu'elle représente pour chacun d'entre nous en cet instant. Chaque membre du groupe vous livre à sa façon une ou plusieurs de leurs pensées à ce sujet en utilisant des outils qui leur sont propres.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain

14.09 > 6.10 13:00 > 18:00

### dot dot dot

Exposition collective d'œuvres d'art avec des points noirs. Nous suivons l'aventure des points noirs à travers différents supports, du dessin au livre en passant par la sculpture et l'image en mouvement, grâce à un groupe d'artistes: Daria Chernyshova, Emese Veszely, Freddy K, Kai Udem, Laetitia Gendre, Lena Weber, Marc Nagtzaam, Mario De Brabandere et Sophie Artz.

Vroom  
Rue Dr De Meersman 19  
[vroomspace.com](http://vroomspace.com)

## LITTÉRATURE LITERATUUR

dim 29.09 10:00

### Petit déjeuner littéraire avec Karine Lambert

Globe-trotteuse, Karine Lambert a travaillé en Sicile, sur l'île Maurice, au Maroc, en Guadeloupe... De retour à Bruxelles, elle débute dans la pub avant de créer son agence puis devenir photographe. À l'âge d'être grand-mère, elle réalise son rêve d'enfant: devenir





## Hommage aux résistant·es d'origine congolaise

### Eerbetoon aan de verzetslieden van Congolese origine

**fr.** À l'occasion des 80 ans de la libération de Bruxelles (3 septembre 1944).

**nl.** Ter gelegenheid van de 80-jarige bevrijding van Brussel (3 september 1944).

30.08 > 8.09

10:00 > 18:00

#### Des résistants d'origine congolaise dans la Résistance belge

#### Verzetsstrijders van Congolese origine in het Belgische verzet

Cette exposition s'inscrit dans le cadre du projet « À nous l'histoire, restaurer les mémoires ». Elle met en lumière les contributions des Congolais à la Résistance belge durant la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale, à travers des documents méconnus et des récits de vie. Une exposition proposée par le Musée des Résistances et Bakushinta. Entrée libre.

Deze tentoonstelling maakt deel uit van het project "À nous l'histoire, restaurer les mémoires", en belicht de bijdrage van Congolezen aan het Belgisch verzet tijdens de 2<sup>e</sup> Wereldoorlog aan de hand van weinig bekende documenten en levensverhalen. Een tentoonstelling georganiseerd door het Museum van de Weerstand en Bakushinta. Vrije toegang.

Espace 16Arts - rue Rossinistraat 16

mar/di 3.09 21:00

#### Hommage à Augusta Chiwy et aux héros congolais de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale

#### Hommage aan Augusta Chiwy en aan de Congolese helden van de Tweede Wereldoorlog

En présence du résistant André Liégeois et des familles de résistant·es. Témoignages et projection. Intermède musical avec Werkplaats Walter et verre de l'amitié.

In aanwezigheid van verzetsstrijder André Liégeois en families van verzetsstrijders. Getuigenissen en vertoning. Muzikaal intermezzo met Werkplaats Walter en welkomstdrankje.

Maison communale - place du Conseil 1  
Gemeentehuis - Raadsplein 1  
Gratuit sur inscription / Gratis na inschrijving: museum.resistance.verzet@gmail.com

dim/zo 8.09

14:00 > 18:00

#### Les résistants d'origine congolaise à travers documentaires et archives vidéo

#### De verzetsstrijders van Congolese origine in documentaires en videoarchieven

Projections de documentaires, interviews et témoignages filmés de résistant·es et de leurs familles, à l'occasion du finissage de l'exposition.

Vertoningen van documentaires, interviews en gefilmde getuigenissen van verzetsstrijders en hun families, ter gelegenheid van de finissage van de tentoonstelling.

– **Noirs dans les camps nazis** (1995): documentaire de Serge Bilé consacré à la déportation des civils antillais et africains pendant la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale. Il présente le parcours de John Vosté, jeune métis belgo-congolais de Malines, engagé dans la Résistance en 1941. Dénoncé, il fut emprisonné puis déporté au camp de Dachau auquel il survécut.

– Documentaire van Serge Bilé over de deportatie van Antilliaanse en Afrikaanse burgers tijdens de Tweede Wereldoorlog. De film vertelt het verhaal van John Vosté, een jonge Belgo-Congolese metis uit Mechelen, die zich in 1941 aansloot bij het verzet. Hij werd verraden en gevangengezet en daarna gedeporteerd naar het kamp Dachau, dat hij overleefde.

– **Sang-mêlé** (2016): le film d'Ella Elles raconte l'histoire de trois métis·ses belgo-congolais·es: Georges Octors, chef d'orchestre et directeur du concours Reine Elisabeth de 1976 à 1989, Augusta Chiwy, héroïne de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale et David Hennaert, grand-père de la réalisatrice qui fut administrateur colonial au Congo pendant 20 ans.

– De film van Ella Elles vertelt het verhaal van drie Belgo-Congolese metissen: Georges Octors, orkestleider en directeur van de Koningin Elisabethwedstrijd van 1976 tot 1989, Augusta Chiwy, heldin van de Tweede Wereldoorlog en David Hennaert, grootvader van de regisseur die 20 jaar lang koloniaal bestuurder was in Congo.

– **L'Ombre des oubliés** (2016): documentaire de Josée Adophe Voto consacré aux combattants congolais de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale à travers les témoignages des caporaux Albert Kunyuku et Daniel Miuku.

– Documentaire van Josée Adophe Voto gewijd aan de Congolese strijders van de Tweede Wereldoorlog aan de hand van getuigenissen van korporaals Albert Kunyuku en Daniel Miuku.

– **Interviews vidéo des résistants Fernand Van Horen (Fondation Auschwitz) et André Liégeois (AfricaMuseum)**, tous deux métis belgo-congolais engagés dans l'Armée secrète durant la guerre

– Video-interviews met verzetsstrijders Fernand Van Horen (Stichting Auschwitz) en André Liégeois (AfricaMuseum), beiden Belgo-Congolese metissen die zich tijdens de oorlog aansloten bij het Geheim Leger.

Espace 16Arts - rue Rossini 16  
Rossinistraat 16  
Gratuit sur inscription: museum.resistance.verzet@gmail.com

romancière. « L'immeuble des femmes qui ont renoncé aux hommes » (2014) remporte le Prix Saga, attribué au meilleur premier roman belge. Depuis, elle se consacre à l'écriture. Ses livres sont publiés en plusieurs langues dans de nombreux pays. Eh bien dansons maintenant!, Un arbre, un jour, Toutes les couleurs de la nuit, Les hommes aussi ont la chair de poule. Son sixième roman "Dernier bateau pour l'Amérique" est paru à La belle Étoile/Hachette Livre en mars 2024. Rencontre animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## WORKSHOPS

mer 4.09 & 11.09

13:00 > 16:00

#### Café Broderie

Tous les deux premiers mercredis de chaque mois.

Cafet' des colombophiles  
Parc des Colombophiles via la rue des Colombophiles 124-126  
Inscription souhaitée: 02 544 17 87  
info@entrages.be - Gratuit

sam 14.09 09:30 > 16:30

#### Illustration naturaliste

Observer avec le dessin, arpenter les pages d'un journal de nature, consigner le passage des saisons... L'atelier aborde des éléments de dessin et de peinture privilégiant une approche naturaliste, illustrative et sensible afin de tisser des liens avec ce qui nous entoure. Ouvert à tous les niveaux, aucun prérequis nécessaire. Autres dates: 19.10, 30.11, 21.12 & 18.01

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a - 55€/atelier  
mvb.brussels/events - 02 527 04 45

mer 18.09 13:00 > 16:00

#### Arpentage intergénérationnel

On lit des histoires, des souvenirs, on partage, on transmet. Rdv le 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois.

Entr'âges  
38 boulevard de la Révision  
Inscription souhaitée: 02 544 17 87  
info@entrages.be  
Gratuit

mer 18, jeu 19 & ven 20.09

#### Atelier de construction 'salon mobile'

On connaît rarement nos voisin·es... Vous avez envie de changer ça? Le Centre culturel Escalade du Nord va mettre en place un 'salon mobile' où tout le monde pourra venir passer un chouette moment et

rencontrer d'autres habitant·es. Mais ce salon nomade doit d'abord être construit : durant 3 jours, on invite les habitant·es du Peterbos à participer à ce chantier collectif. On apprendra à travailler le bois, la peinture et la déco, pour fabriquer un salon qui nous ressemble vraiment.  
Gratuit - Parc du Peterbos bloc 13  
escaledunord.brussels  
0496 94 43 18

**sam 21.09** 10:00 > 16:00  
**Photographie de paysages**

Voyage au cœur des paysages où chaque photo est une exploration de l'invisible, une révélation de la beauté intérieure des lieux et une célébration de la connexion entre l'homme et la nature. Vous apprendrez les règles de base de la photographie, la post-production, la composition et la pratique du croquis à la photo en compagnie d'une photographe et guide-nature. À partir de 12 ans, sans prérequis.

Maison verte et bleue - Rue du Chaudron 1a - 30€ - mvb.brussels/events - 02 527 04 45

**lun 23.09** 18:30 > 21:00  
**Rituel de saison : Mabon**

Les changements de saisons sont des moments idéaux pour accorder notre corps et notre esprit avec la nature. C'est l'occasion de ritualiser ce moment, de redonner de la place au sacré dans nos vies en se reliant à la terre mère et à toutes les traditions dont nous sommes les gardien·nes. Découverte des plantes sauvages, signification du passage de saison pour les ancien·nes, cercle de sorcièr·es...

Maison verte et bleue - Rue du Chaudron 1a - 30€ - mvb.brussels/events - 02 527 04 45

**jeu 26.09** 19:00  
**Soirée jeux (dès 10 ans, ados, adultes)**

Novice ou indécrottable passionné·e de jeux de société, rejoignez les soirées jeux de la Ludothèque un jeudi soir par mois. Développez des stratégies gagnantes, collaborez ensemble pour relever les plus grands challenges, découvrez de nouveaux jeux et passez un moment ludique et agréable.

Ludothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

**sam 28.09** 13:00 > 15:00  
**Grainothèque (ado et adultes)**

Initiation au macramé - venez faire votre attrape-rêve : atelier familial dès 12 ans. Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels. Atelier récolte de



graines de tomates : activité dès 8 ans (enfant accompagné·e) et échanges de boutures.  
Espace Carême - 1-7 rue du Chapelain

**dim 29.09** 10:00 > 13:00  
**Initiation aux champignons (ado et adultes)**

Les champignons, que sont-ils ? Comment vivent-ils ? Où les trouve-t-on ? Comment les cueille-t-on ? Durant cette sortie, nous apprendrons ce qu'est réellement un champignon et les bénéfices qu'il apporte à la nature. En compagnie d'un guide nature mycophile.

Maison verte et bleue - Rue du Chaudron 1a - 30€ - mvb.brussels/events - 02 527 04 45

**mer 2.10** 16:00 > 18:00  
**Atelier de sophrologie**

Venez vivre une expérience immersive pour vous

**mer/wo 4.09 & 11.09**  
13:30 > 16:00

**Atelier broderie / Workshop borduren**

Gratuit / Gratis  
02 544 17 87  
Inscription/Inschrijving:  
info@entrages.be  
CAFET Colombophiles

**lun/ma 16.09 & 30.09** 10:00 > 11:30

**Atelier musical / Workshop muziek**

CAFET Goujons

**lun/ma 16.09**

14:00 > 16:00

**Table de conversation en brusseleir / Praattafel Brusselseis**

CAFET Trèfles - CAFET Klaver

**lun/ma 16.09** 14:00

**Visite de la Ferme du Chaudron à Neerpede / Bezoek aan de Ketelhoeve in Neerpede**

**16, 18, 23, 25 & 30.09** 9:15 > 10:30

**Gym senior / Seniorengym**

CAFET Forestier

**lun/ma 16.09 & 30.09** 13:30 > 15:00

**Atelier danse / Dansworkshop**

Initiation à la salsa, aux danses en ligne, au rock, ...

Initiatie salsa, line dance, rock, ...

CAFET Forestier

**lun/ma 16, 23 & 30.09** 18:00 > 19:00

**Assouplissement postural / Soepeler houding**

Ecole Moortebeek P15  
8€/cours/les  
Inscription/Inschrijving:  
info@evedanse.be  
0477 223 698

**lun/ma 16, 23 & 30.09** 19:10 > 20:10

**Danse orientale / Oosterse dans**

8€/cours/les  
info@evedanse.be - 0477 223 698  
Ecole Moortebeek P15  
School Moortebeek P15

**mar/di 17.09** 14:00 > 16:00  
**Cercle de lecture / Leeskring**

Gratuit/Gratis  
CAFET Trèfles / CAFET Klaver

**mar/di 17.09 & 24.09** 14:15 > 15:45

**Initiation à l'eutonnie / Initiatie eutonnie**

Technique qui met en relation le corps et l'esprit et vise à atteindre un tonus musculaire idéal et adapté aux besoins de la personne traitée.

Techniek die je lichaam en geest beter met elkaar in contact brengt om een ideale spiertonus te bereiken die is aangepast aan jouw noden.

CAFET Forestier / CAFET Bospark

**mar/di 17.09 & 24.09** 15:30 > 16:30

**Marche active / Actief wandelen**

6€/cours / les

reconnecter avec vous-même. En éveillant et en harmonisant vos sens, cet atelier vise notamment à favoriser un état de bien-être profond et à renforcer l'équilibre émotionnel.

Cabinet Amani - Art & Énergie  
56 Rue Sylvain Denayer  
50€ Réservation obligatoire:  
coryse@amani-art-energie.com  
0465 94 33 73  
www.amani-art-energie.com

**mar 14:00 > 16:30**  
**Initiation à l'information**

Cours d'informatique et d'initiation à l'usage des smartphones pour débutant·es.

COOP - Quai F. Demets 23  
Inscription : hakariou@coop.brussels  
Gratuit

**SPORT**

**> 30.11**

**Piste d'athlétisme Jesse Owens atletiekbaan**

mer/woe 12:30 > 13:30  
jeu/don 12:30 > 13:30 & 17:00-21:00

sam/zat 8:00 > 16:00

Drève Olympique 70 Olympische dreef - 02 800 07 00 - sports@anderlecht.brussels

**Rugby pour enfants**

Tu as envie de t'essayer au rugby? Le RSCA rugby propose un mois d'entraînement gratuit. Les entraînements sont accessibles dès 4-5 ans pour filles et garçons.

Rue de Neerpede 795  
Pour les infos horaires : info@rscarugby.be - www.rscarugby.be

**lun, mar, mer ou jeu** 18:30

**Running Team**

Club de course à pied ouvert à tous les niveaux. Reprise lundi 16 septembre. Niveau 1: pour les débutant·es n'ayant jamais couru

Inscription/Inschrijving: 0489 617  
667 - info@gymsana.be

mer/wo 18.09

10:30 > 13:00

### Atelier cuisine du monde / Workshop wereldkeuken

COOP - 5€  
Inscription/Inschrijving:  
info@coop.brussels - 02 899 93 00

mer/wo 19.09 10:00

### Balade à la découverte de la cité-jardin de Ganshoren et du bois du Laerbeek / Ontdekkingswandeling in de tuinwijk van Ganshoren en het Laerbeekbos

ven/vr 20.09

10:00 > 11:30

### Table de conversation en italien / Praattafel Italiaans

CAFET Forestier / CAFET Bospark

lun/ma 23.09 9:30 >

12:00

### Atelier numérique / Digitale workshop

Vous souhaitez apprendre à utiliser les réseaux sociaux, envoyer des e-mails à vos proches, vous familiariser aux nouvelles technologies ou simplement explorer les nombreuses possibilités offertes par Internet?

Wil je leren de sociale media te gebruiken, e-mails te sturen naar familie en vrienden, vertrouwd geraken met de nieuwe

technologieën of gewoon de vele mogelijkheden van het internet verkennen?

Espace 16Arts - Gratuit / Gratis

lun/ma 23.09 10:30 >

13:00

### Atelier d'écriture / Workshop schrijven

CAFET Forestier / CAFET Bospark

ven/vr 27.09 14:00 >

16:00

### Café papote

Rejoignez les potes du café papote pour échanger, écouter, rire et pourquoi pas rêver.

Kom eens langs in het Café Papote om een praatje te maken, te luisteren, te lachen en - waarom niet - even weg te dromen ...

CAFET Trèfles / CAFET Klaver

**La saison 2024-2025 redémarre avec un programme particulièrement riche et varié, spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap ou à besoins spécifiques.**

**Het seizoen 2024-2025 trekt zich op gang met een bijzonder rijkgevoeld en gevarieerd programma speciaal voor zestigplussers en personen met een handicap of speciale behoeften.**



**Inscription obligatoire  
Inschrijving vereist  
activin1070@anderlecht.brussels  
0498 588 994  
Activités payantes via la carte  
Betalende activiteiten via de kaart  
Activin 1070**

ou pas couru depuis longtemps (lun & mer). Niveau 1,5: pour ceux-celles qui peuvent déjà courir 4 km (lun & mer). Niveau 2: pour les coureur-ses qui maîtrisent déjà 7 km (mar & jeu). Arrêt de tram Vives, av. Marius Renard - anderlecht.run@gmail.com 0484 922 289

13:00 > 20:00

### Mini-golf

Accessible les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés sauf pendant les vacances scolaires.

Buiten de schoolvakanties is de baan geopend op woensdag, zaterdag, zondag en feestdagen.

Entrée/Ingang: 2€ - 4€  
Coin rue Debussy et av. Marius Renard - Hoek Debussystraat en Marius Renardlaan  
0490 14 13 90  
minigolf@anderlecht.brussels

mer & dim 19:30 > 21:00

### Aïkido traditionnel (dès 14 ans)

Un art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi... Venez essayer l'aïkido avec vos ami-es! Prévoir une tenue souple pour la pratique, séance de découverte gratuite

mer: hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808  
dim: salle WFC, rue Lieutenant Liedel 70  
aikido-anderlecht.be

zo/dim 10:30 > 12:00

### Zumba (dames)

Sint-Goedele  
Verheydenstraat 39 rue Verheyden  
annapurnabrusselclub@gmail.com  
0486 38 63 15

## JEUNESSE JEUGD

wo 4.09 14:00

### Verhalenuurtje voor kinderen (4-9 jaar)

Ben je tussen 4 en 9 jaar oud en kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in de leukste prentenboeken? Kom er lekker bij zitten met je ogen en oren open! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 7.09 10:00

### Bébé, Bambin Sourds Bouquinent (0-5 ans)

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenu aux enfants de 0 à 5 ans accompagné-es de leurs parents, qu'ils-elles soient sourd-es ou entendant-es!

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

sam 14.09 10:00

### Jeux et signes (3-12 ans)

Animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourd-es et entendant-es, en collaboration avec le CREE. Au programme: jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateur-rices sourd-es en langue des signes et en français.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

dim 15.09 10:00 ou 14:00

### Les sons des mammifères (3-6 ans)

Tu as entre 3 et 6 ans et tu as envie de découvrir la nature en t'amusant? Emmène ton adulte préféré-e dans l'aventure et découvrez ensemble le monde merveilleux du vivant au fil des saisons.

Maison verte et bleue - Rue du Chaudron 1a - 30€ - mvb.brussels/  
events - 02 527 04 45

wo 18.09 14:00

### Verhalen in 2 talen (4-9 jaar)

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote orelles! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Deze activiteit is gratis, maar inschrijven is verplicht!

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 21.09 10:00

### Les petits samedis des bébés (0-3 ans)

Un-e formidable conteur-euse proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents. Une petite pause dans le quotidien. Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

za 21.09 10:30 > 13:30

### Coderdojo (8-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een micro:bit-robot, en nog zoveel meer! Deze activiteit is geschikt voor 8- tot 18-jarigen. Heb je een eigen laptop? Neem hem dan zeker mee! Gratis maar inschrijven is gewenst.

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
www.coderdojobelgium.be

mer 25.09 13:00 > 17:00

### Activité livres intergénérationnelle

Des livres pour les enfants, des souvenirs, on partage, on lit, on transmet.

Entrâges - 38 boulevard de la Révision - Inscription souhaitée :  
02 544 17 87 - info@entrages.be  
Gratuit

mer 25.09 14:00

### Toboggan Cassé de la Cie Metambu (3-10 ans)

Au départ, il y a un toboggan, cassé, bloqué, interdit. Puis la rencontre entre un enfant et un musicien. Comme l'enfant pleure son toboggan cassé, le musicien l'emmène en voyage à la rencontre d'un petit peuple de papier et de tissus. Toboggan Cassé, c'est un spectacle vivant, le titre d'un livre pop-up hors format et celui d'un album de 7 chansons.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

jeu 26.09 16:30 > 18:30

### Club BD / Manga (12-18 ans)

Tu es passionné-e de bande dessinée et manga? Le Club BD Manga est l'occasion d'échanger autour de nos dernières lectures, nos coups de cœur et de pratiquer l'illustration et la BD. Pas besoin d'être un-e as du dessin. Matériel créatif fourni par la bibliothèque. Si tu as envie, apporte tes mangas ou tes BD préférés.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

ven/vr 27.09 14:00 > 16:00

### Après-midi Construction (8-14 ans) / Bouwnamiddag (8-14 jaar)

Construcity.brussels organise un après-midi pour découvrir les métiers porteurs d'avenir à Bruxelles. Au programme: conduite d'engin de chantier, techniques de maçonnerie, visite virtuelle de chantier, Escape Game Construction. Tout ceci pour les enfants de 8 à 14 ans, parents bienvenus.

Construcity.brussels organiseert een "Bouwnamiddag" om de beroepen van de toekomst te ontdekken in Brussel! Op het programma: besturen van bouwmachines, metseltechnieken, virtueel werfbezoek, Escape Game over de bouw en veel meer! Voor kinderen van 8 tot 14 jaar. Ouders welkom.

Avenue François Malherbelaan 42  
Gratuit / Gratis  
Réservation/reserveer: <https://forms.office.com/e/TyW9pNPTTX>

dim 29.09 10:00 > 13:00  
**Le rendez-vous des petits  
naturalistes (7-11 ans)**

L'automne est une saison magique pour découvrir l'environnement. Viens te défouler en pleine nature, faire craquer les feuilles sous tes pieds, mettre les mains dans la terre au potager, récolter des fruits secs et des graines, cuisiner avec des plantes sauvages, t'inspirer de la nature pour créer des œuvres colorées et apprendre plein d'autres

choses à travers tes cinq sens, le jeu et la créativité.

Maison verte et bleue  
Rue du Chaudron 1a - 20€  
m.vb.brussels/events  
02 527 04 45

di/mar 17:00 > 19:00  
**Manga Club (12+)**

Konichiwa! Bienvenue à notre Manga Club, un lieu de partage et de connexion autour des mangas. Il y en a pour tous les goûts: shojo, seinen, shonen, récits d'aventure, histoires d'amour, récits de passage à l'âge adulte...

Konichiwa! Welkom bij onze Manga Club, een plek om manga's te delen en met elkaar in contact te komen. Er is voor iedereen wat wils: shojo, seinen, shonen, avonturenverhalen, liefdesverhalen, coming-of-age verhalen...

VROOM  
Dokter De Meermanstraat 19 rue Dr De Meersman  
Gratuit - Gratis - gerd@cultureghem.be - 0456 53 29 75

## Le quartier Scheut en fête

28.09  
14:00-22:00



Parc du Petit Scheut (entrée  
avenue de Scheut 147)  
Gratuit  
[escaledunord.brussels](http://escaledunord.brussels)  
0496 94 43 18

Samedi 28 septembre de 14h à 22h, le Centre culturel Escale du Nord fêtera sa rentrée de saison dans le parc du Petit Scheut. Le programme est bien garni, avec des activités pour les enfants et les adultes, des ateliers, des spectacles et des concerts.

On pourra notamment y retrouver Sacré Mômans de la Compagnie Les Rotules Effrénées, un spectacle qui aborde la maternité avec humour. Le collectif de théâtre anderlechtois Materia Prima donnera une performance issue de son dernier spectacle Personne(s). Côté concerts, la pépite du

rap francophone Arty Leiso enflammera la scène, suivi par Araponga, un groupe de mambo lyrique qui revisite le répertoire oublié de la diva Yma Sumac.



## Besoin d'un accès à un ordinateur, à internet ?



Espace Public Numérique  
Rue Rossini 16  
[epn@anderlecht.brussels](mailto:epn@anderlecht.brussels)  
0490 49 37 65 - 02 431 94 22  
Gratuit



fr. Notre Espace Public Numérique est ouvert à tous·tes, que vous soyez un·e étudiant·e qui a besoin d'un espace connecté et calme pour réviser ou un·e citoyen·ne qui a besoin d'un accès à internet ou des conseils. Sur place, vous disposerez d'un ordinateur avec accès à internet et la possibilité d'imprimer vos documents. Un animateur vous aidera pour l'utilisation du matériel et pour répondre à vos questions.

lun 9:00 > 12:00, 13:00 > 16:00  
mar & mer 13:00 > 16:00  
jeu 9:00 > 12:00

## L'ONE recherche des volontaires s



Intéressé·e ?  
Contactez le 0499 99 81 10 ou  
0492 14 82 34

fr. Envie de faire du bénévolat dans une atmosphère bienveillante et d'avoir une activité avec des familles, des enfants, des bébés? L'ONE de la rue de l'Ecole Moderne à Anderlecht cherche à étoffer son équipe de volontaires. Votre rôle: accueil des familles durant les

consultations et pesée des enfants avant le passage chez le·la médecin. L'animation d'un coin jeu et lecture pourrait également se faire pour les bénévoles qui le souhaitent.

## BALADES WANDELINGEN

dim 1.09 10:00  
**Nos amies les araignées**

Promenade guidée dans la vallée du Vogelzangbeek.

Gratuit - Kattekasteel  
rue Chant d'Oiseaux 195  
Inscription obligatoire:  
[info@vogelzang.org](mailto:info@vogelzang.org)

dim 8.09 14:00  
**Fruits et graines**

Promenade guidée dans la vallée du Vogelzangbeek.

Gratuit - Kattekasteel  
rue Chant d'Oiseaux 195  
Inscription obligatoire: [info@vogelzang.org](mailto:info@vogelzang.org)

## BROCANTES

dim/zo 22.09 9:00 > 19:00

**Braderie/brocante  
Scheut Braderij/  
Rommelmarkt**

Chaussée de Ninove 360-548  
Ninoofsesteenweg  
Fanfare, grimage pour enfants et château gonflable / Fanfare, grime voor de kleinsten, springkasteel

Réservation/reservatie: Café les Arcades - Chaussée de Ninove 419  
Ninoofsesteenweg - [youssef237@msn.com](mailto:youssef237@msn.com) - 0488 00 33 06  
Info: 02 436 65 40

sam 28.09 10:00 > 12:00  
**Donnerie en Folie**

RDV chaque dernier samedi du mois, en fonction de la météo. Le projet s'inscrit dans une réflexion sur l'acte de donner, la gratuité et la sobriété dans la

consommation. Prochaine date : 26.10.

Esplanade du métro Aumale  
0475 788 669 - 0494 899 945

zo 29.09 10:00 > 14:00

### Rommelmarkt

Nellie Melba basisschool  
Nellie Melbalaan 71  
Inlichtingen: 0493 30 91 17

## DIVERS

mer 4.09 13:00

### Crade Party

Grand nettoyage du stade Verdonck avec les habitant·es du quartier. À 16h, un goûter sera offert aux participant·es par la Fédération des Services Sociaux. Bienvenue!

Rue Léopold De Swaef  
front.de.meres.belgique@gmail.com

sam/za 7.09 10:00 >

16:00

### Portes ouvertes zone Police Midi / Opendeurdag Politiezone Zuid

Faire carrière au sein de la police vous parle ? Vous êtes curieux·se de découvrir le monde de la police ? Venez découvrir les différents stands et assister aux démonstrations des services spécialisés de la zone de Police Midi.

Ben je geïnteresseerd in een carrière bij de politie? Ben je nieuwsgierig naar de wereld van de politie? Breng een bezoekje aan de verschillende stands en bekijk de demo's van de speciale eenheden.

Salle Java zaal - Drève Olympique 60  
Olympische Dreef

dim/zo 22.09 12:00 >

18:00

### La Parcelle Fruits-Dupuis en fête / viert feest

Animations, visite du potager, bar et petite restauration (uniquement sur réservation). Animatie, bezoek aan de moestuin, bar en versnaperingen (enkel op reservatie).

Rue des Fruits / Fruitstraat  
parcelleproject@gmail.com

## Festival Hakuna Matata

sam/za 5.10  
10:00 > 21:00



GC De Rinck  
Place de la Vaillance 7 Dapperheidsplein  
0479 75 39 05 - ntacovic2000@yahoo.fr

fr. Dans le cadre de la 3<sup>e</sup> édition du festival Hakuna Matata, le Collectif Bruxelles Bujumbura, le Collectif Hakuna Matata, la FMDO et la VGC vous invitent à fêter la fin de la première Décennie internationale (2015-2024) des personnes d'ascendance africaine. Celle-ci est un appel mondial à l'action visant à résoudre les problèmes qui touchent les personnes d'ascendance africaine sur base de trois piliers: la reconnaissance, la justice et le développement. Au programme de la journée: conférence autour de la décennie onusienne des Afro-ascendant·es, de la Résolution des Nations Unies et du Plan d'action belge, échanges, débats et drink convivial.

nl. In het kader van de 3<sup>e</sup> editie van het Hakuna Matata festival nodigen het collectief Bruxelles Bujumbura, het collectief Hakuna Matata, de FMDO en de VGC je uit om het einde van het eerste Internationale Decennium (2015-2024) voor Mensen van Afrikaanse afkomst te vieren. Dit is een wereldwijde oproep tot actie gericht op het oplossen van de problemen waar mensen van Afrikaanse afkomst mee te maken krijgen, op basis van drie pijlers: erkenning, gerechtigheid en ontwikkeling. Op het programma: conferentie over het VN-decennium voor mensen van Afrikaanse afkomst, de VN-resolutie en het Belgisch actieplan, discussies, uitwisselingen en gezellige drink.

jeu 26.09 14:00

### Cérémonie de plantation d'arbre

Lors d'une exposition présentée à Escale du Nord dans le cadre d'un cycle sur le climat, l'artiste Nicolas Gutiérrez Muñoz avait demandé à la Commune de faire planter un gingko biloba, une essence connue pour ses bienfaits médicinaux. Cet arbre devrait atteindre 15 à 25m de haut et vivre plusieurs siècles. Le 26 septembre, nous inaugurerons sa plantation, Nicolas lira un texte sur sa vision de l'art et le poète Jesse Jon Basile lira des poèmes.

Escale du Nord - Avenue de Scheut  
147 - Gratuit - escaledunord.brussels  
0496 94 43 18

jeu/do 26.09 19:00

### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

mar/di 24.09 19:00

### Assemblée générale du CQD Peterbos

#### Algemene vergadering van het DWC Peterbos

Objet de la réunion: état des lieux du Contrat de quartier Peterbos et début des travaux des projets immobiliers.

Doel van de vergadering: voortgangsverslag van het Wijkcontract Peterbos en start van de werkzaamheden aan de vastgoedprojecten.

Peterbos, salle Agora zaal

dim/zo 29.09

### Fête du quartier Peterbos Feest in de wijk Peterbos

Scène ouverte, panna soccer, châteaux gonflables, ferme pédagogique, boxe, tournoi de pétanque, cortège musical, démonstrations de la brigade canine, barbecue, bar et petite restauration. Organisée par l'asbl SAAMO et de nombreuses asbl du quartier Peterbos.

Open podium, pannavoetbal, springkussens, educatieve boerderij, boksen, petanquetoernooi, muzikale optocht, démonstraties van de hondenbrigade, barbecue, bar en snacks. Georganiseerd door vzw SAAMO en een aantal non-profitorganisaties uit de wijk Peterbos.

### Recherche profs de français

L'asbl Les Amis du Congo Solidarité recherche des professeurs bénévoles pour ses cours d'alpha et de français langue étrangère. Un diplôme pédagogique n'est pas obligatoire, il faut surtout avoir une bonne connaissance de la langue française et vouloir communiquer son savoir. Les cours se donnent 3, 4 ou 5x/ semaine de 9h à 13h. Les personnes intéressées peuvent s'engager pour au moins 3 fois/ semaine. Défraiement offert.

0479 242 283  
jessyil@hotmail.com

## Boek&Koek Grote boekenver- koop in de bib!

za 14.09



Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.  
brussels

nl. De bib verkoopt materialen die in de loop van het jaar uit de collectie verdwenen. Meer dan 5000 (!) Nederlandstalige en Engelstalige romans, jeugdboeken, strips, informatieve boeken en DVD's hengelen naar een tweede leven in jouw kast. Aan 50 cent per materiaal krijg je die kast in elk geval snel gevuld! Op zaterdag 14 september is de bib uitzonderlijk open van 10u tot

16u, dat geeft je extra veel tijd om te komen snuisteren in onze afgevoerde boeken. Wie iets van materialen aankoopt die dag, krijgt er een lekkere ontbijtkoek bij (zolang de voorraad strekt). De boekenverkoop loopt nadien nog tot en met zaterdag 21 september, tijdens de openingsuren.



**fr.** De style néoclassique, Art déco, moderniste, fonctionnaliste, éclectique ou contemporain, la commune d'Anderlecht possède une architecture scolaire d'une grande richesse. Des Tourterelles à La Roue, en passant par l'Institut Marius Renard, les écoles reflètent diverses approches pédagogiques propres à leur époque de construction.

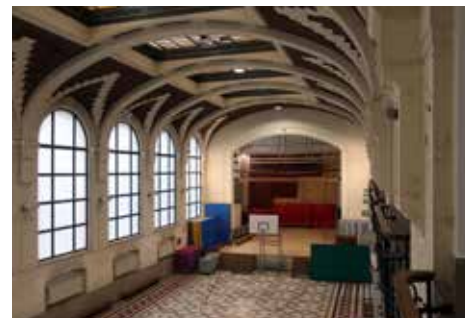
**nl.** Neoklassiek, art deco, modernistisch, functionalistisch, eclectisch of hedendaags, de gemeente Anderlecht bezit een grote rijkdom aan schoolarchitectuur. De scholen, van Les Tourterelles tot La Roue, via het Institut Marius Renard, weerspiegelen verschillende pedagogische benaderingen die eigen zijn aan de tijd waarin ze gebouwd werden.



Institut La Providence  
École des Tourterelles



Institut Marius Renard



## Le patrimoine architectural de nos écoles

### Het architecturale erfgoed van onze scholen

**fr.**

#### Institut de la Providence

Rue Haberman

Ancien complexe industriel (teinturerie puis imprimerie) remontant à la fin des années 1870 et à 1909, cet ensemble de style éclectique fut réaménagé en école en 1982. Il abrite désormais l'Institut d'enseignement secondaire de la Providence. L'immeuble a gardé intacts les murs d'origine.

#### École des Tourterelles

Rue Abbé Cuylits

Conçue en 1897-1899 par l'architecte Louis Ernest S'Jonghers, l'école primaire s'inspire des principes de l'École Modèle. La façade principale est ornée de sgraffites représentant les différentes matières enseignées à l'école et le préau central est caractérisé par une charpente métallique.

#### Institut Marius Renard

Rue Georges Moreau

Caractérisé par un parement de briques jaunes, cet édifice est aussi l'œuvre de l'architecte Louis Ernest S'Jonghers. Les éléments architecturaux employés dans la façade principale, rue Georges Moreau, attestent d'une influence de l'Art nouveau.

#### École de La Roue

Rue Van Winghen / avenue Guillaume Melckmans

Construite entre 1937 et 1939 par l'architecte Henri Wildenblanck, l'école de La Roue était destinée aux enfants vivant dans la cité-jardin du même nom. Elle abritait aussi des bains-douches publics pour le quartier. De style Art déco-moderniste, le bâtiment a été classé en 2008, en tant que témoin unique de l'architecture scolaire de l'entre-deux-guerres.

#### CERIA

Avenue Émile Gryson

Ce grand campus scolaire a été conçu à la fin des années 1940 par les architectes Antoine Courtens, André et Jean Polak. Il combine des influences fonctionnalistes et Art déco, telle que la tour rectangulaire de l'horloge, et une tendance moderniste comme en témoignent les carrelages originaux. Débutés en 1949, les travaux se sont achevés en 1960.

#### École Les Trèfles

Rue Delwart

Construite entre 2014 et 2016, l'école adopte une forme circulaire libre que les enfants peuvent s'approprier naturellement. Les architectes ont imaginé des cours de récréation



École Les Trèfles  
École de La Roue



CERIA-COOVI

jouant sur les niveaux et qui se prolongent à l'étage. Le bâtiment est exemplaire en termes de performances énergétiques et environnementales.

[nl](http://nl)

### Institut de la Providence

Habermanstraat

Dit voormalig industrieel complex (een ververij en vervolgens een drukkerij) in eclectische stijl dateert uit de late jaren 1870 en 1909 en werd in 1982 heringericht als school. Tegenwoordig vinden we er het secundair onderwijs Institut de la Providence. Het gebouw heeft zijn originele muren intact gehouden.



[www.anderlecht.be/tourisme](http://www.anderlecht.be/tourisme)  
[www.anderlecht.be/toerisme](http://www.anderlecht.be/toerisme)

02 526 83 65

### École des Tourterelles

Pastoor Cuylitsstraat

Deze basisschool werd in 1897-1899 ontworpen door de architect Louis Ernest S'Jonghers en is geïnspireerd op de principes van de Modelschool. De voorgevel is versierd met sgraffiti die de verschillende vakken weergeven die op de school gegeven worden en de centrale binnenplaats wordt gekenmerkt door een metalen geraamte.

### Institut Marius Renard

Georges Moreaustraat

Dit monumentale gebouw, te herkennen aan de gele gevelstenen, is ook het werk van de architect Louis Ernest S'Jonghers. De architecturale elementen die gebruikt zijn in de voorgevel, aan de Georges Moreaustraat, getuigen van een invloed van de art nouveau.

### École de la Roue

Van Winghenstraat/Guillaume Melckmanslaan  
Gebouwd tussen 1937-1939 door de architect Henri Wildenblanck, was de École de la Roue bestemd voor kinderen uit de gelijknamige tuinwijk. Er bevonden zich ook openbare baden en douches voor de buurt. In 2008 werd het gebouw, ontworpen in art deco-modernistische stijl, geklasseerd als uniek voorbeeld van interbellum schoolarchitectuur.

### COOVI

Emile Grysonlaan

Deze grote schoolcampus werd eind jaren 1940 ontworpen door de architecten Antoine Courtens, André en Jean Polak. Het combineert invloeden uit het functionalisme en de art deco, zoals de rechthoekige klokkentoren, met een modernistische inslag die te zien is aan de originele betegeling. De werken begonnen in 1949 en werden afgerond in 1960.

### École Les Trèfles

Delwartstraat

Deze school, gebouwd tussen 2014 en 2016, heeft een vrije cirkelvormige vorm die kinderen zich op een natuurlijke manier kunnen eigen maken. De architecten ontwierpen speelplaatsen die op verschillende niveaus spelen en zich naar boven uitstrekken. Het gebouw is exemplarisch op het gebied van energie- en milieuprestaties.

**Vous avez besoin d'imprimer  
un certificat ou autre document  
administratif ?**

(composition de ménage, certificat de résidence,  
de bonne vie et moeurs, ...)

**Moet je een attest of ander  
administratief document uitprinten?**

(gezinssamenstelling, attest van woonst,  
bewijs van goed gedrag en zeden,...)

**in**<sup>10</sup>  
**fo**

**Vous êtes perdu.e  
dans vos démarches  
administratives ?**

**Ben je de weg kwijt  
in je administratieve  
procedures?**



# ANDERLECHT INFO

**pour vous orienter  
kan je begeleiden**

Les Points INFO dans vos quartiers / INFOpunten in jouw wijken

**Centre administratif**  
**Administratief centrum**  
Rue de France 99  
Frankrijkstraat 99  
lun/ma-ven/vr  
8:15-14:30  
mer/wo 11:15-18:30

**Antenne**  
**Centre/Centrum**  
Place de la Vaillance 27  
Dapperheidsplein 27  
lun/ma, mar/di, ven/vr  
9:00-16:30, mer/wo &  
jeu/do 11:30-18:30

**Antenne**  
**Broeck/Broek**  
Parc du Peterbos  
Peterbospark  
Bloc/Blok 15  
lu/ma, mar/di, ven/vr  
9:00-16:30, mer/wo &  
jeu/do 11:30-18:30

**Antenne**  
**Cureghem/Kuregem**  
Place du Conseil 1  
Raadsplein 1  
lun/ma-ven/vr  
8:00 - 16:00

**Anderlecht**



**0800 9 1070**



**info@anderlecht.brussels**